

Notatnik Świeradowski



NR 8 (153) SIERPIEŃ 2011

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

ISSN 1732-9612

20 sierpnia
godz. 16.00 - 23.00
stadion miejski

Lato z Radiem
ma już 40 lat

POLSKIE RADIO Jedyńska POLSKIE RADIO

Tak było

Tak będzie

FNS
formacja niezwykłych schabuś

KORA

DESIGN: TOMASZ CHMIELOWIEC

URZĄD MIASTA

ul. 11 Listopada 35

PARTER

Burmistrz Miasta – **Roland Marciniak**: 75 78-16-119; Sekretariat Burmistrza – **Krystyna Kisiel**: 75 78-16-489, fax 75 78-16-585 - **pok. nr 1d**; Skarbnik – **Iwona Kosmala**: 75 78-16-234 - **pok. nr 1a**; księgowość – **Katarzyna Barczyszyn, Ewelina Ostrowska-May, Maria Stefanowicz**: 75 78-16-659 - **pok. nr 1b**; **Anna Leśniak, Magdalena Szukiewicz** - 75 78-16-452 - **pok. nr 1c**; **Anna Bardzińska-Krzewina** - 75 78-17-092 - **pok. nr 3**; kierownik Urzędu Stanu Cywilnego, działalność gospodarcza – **Danuta Żytkiewicz**: 75 78-16-344; meldunki i dowody osobiste, zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych – **Halina Stettner**: 75 78-16-929 - **pok. nr 1f (obok sekretariatu)**; Referat Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego, kierownik – **Rafał May, Joanna Szczekulska** - 75 78-17-297 - **pok. nr 2**; Straż Miejska – **Dominika Pater**: 501-954-355, **Bolesław Sautycz**: 500-231-708 - **pok. nr 5**.

I PIĘTRO

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej - **pok. nr 10, 11 i 12**. Sekretariat: 75 78-16-321, kierownik – **Anna Salach**: 75 78-16-230.
Inspektor ds. organizacyjnych i oświatowych – **Jolanta Bobak**: 75 78-17-668 - **pok. nr 14**.

II PIĘTRO

Sekretarz – **Sylwia Błaszczyk**; zamówienia publiczne – **Monika Sautycz**: 75 78-16-471 - **pok. nr 21a**; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – **Eugeniusz Grabas**: 75 78-17-071 - **pok. nr 21b**, **Ryszard Szczygiel, Władysław Rzeźnik**: 75 78-16-324 - **pok. nr 21c**; **Anna Mazurek, Mariusz Pysz, Wojciech Cielecki**: 75 78-16-970 - **pok. nr 21d**; wodociągi i kanalizacja - **Izabela Jurczak**; zieleni miejska - **Anna Bałazy**: 75 78-16-343 - **pok. nr 22**. Referat Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, kierownik – **Dorota Marek-Miakienko**: 75 71-36-482 - **pok. nr 23**; turystyka, kultura i sport - **Monika Hajny-Daszko**: 75 71-36-483; współpraca z mediami i wydawnictwami - **Alicja Piotrowska**, organizacja imprez i infrastruktury turystycznej, kulturalnej i sportowej - **Magdalena Zarzycka**: 75-78-71-36-482, informatyk **Tomasz Chmielowiec** - 75 71-36-483, fax 75-78-16-221 - **pok. nr 24b**; **Miejskie Biuro Informacji Turystycznej, ul. Zdrojowa 10** - tel. 75 78-16-350, fax 78-16-100.

III PIĘTRO

Biuro Rady Miasta, kadry – **Diana Timofte-wicz-Żak**: 75 78-17-666 - **pok. nr 32**.

UM ul. Piłsudskiego 15

Tadeusz Baka: 75 78-16-841- **pok. 02**; Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów, Związek Sybiraków - **pok. nr 4, I p.**

OŚWIATA I KULTURA

Przedszkole Miejskie: 75 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 75 78-16-373, 75 78-16-668, fax 78-16-224; Świetlica środowiskowa UL: 75 78-17-885; Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 75 78-16-379; Świetlica środowiskowa MROWISKO: 75 78-45-712; Miejska Biblioteka Publiczna: 75 78-16-394.



OSP

OSP Świeradów-Czerniawa: 500-798-806; OSP Świeradów: 696 - 068-170, 602-639-196. PSP Lubań - tel. 998.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju wdraża projekt OD SZKOLENIA DO ZATRUDNIENIA

Projekt systemowy w zakresie rozwoju i upowszechniania aktywnej integracji społecznej na lata 2007-2013 realizowany w ramach PO KL Priorytet VII Działanie 7.1.1

Termin: styczeń - grudzień 2011

Do kogo adresowany jest projekt?

Grupą docelową są osoby korzystające z pomocy społecznej (i ich otoczenie), które nie pracują i są w wieku aktywności zawodowej.

Co projekt oferuje uczestnikom?

Projekt realizowany w ramach Działania 7.1.1 jest kompleksowym wsparciem i stworzeniem niezbędnych warunków do integracji osób zagrożonych wykluczeniem społecznym m.in. poprzez:

- kształcenie umiejętności w zakresie ról społecznych i zdobycia kwalifikacji zawodowych,
 - rozwój form i narzędzi aktywnej integracji społecznej poprzez kontakty socjalne obejmujące, np. wspieranie zdolności do podjęcia zatrudnienia, usługi o charakterze edukacyjnym, zdrowotnym i społecznym,
 - wdrażanie nowych form wsparcia umożliwiających integrację zawodową i społeczną.
- Wnioskodawca projektu: MOPS, ul. 11 Listopada 35, 59-850 Świeradów-Zdrój, tel./fax 075 78 16 321, mops_swerzd@wp.pl**

NOWY OKRES ZASIŁKOWY

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej informuje, że od 1 września br. będą przyjmowane wnioski o ustalenie prawa do zasiłku rodzinnego oraz dodatków do zasiłku rodzinnego na nowy okres zasiłkowy: listopad 2011 – październik 2012. Do wniosku należy dołączyć zaświadczenie urzędu skarbowego o dochodach uzyskanych przez pełnoletnich członków rodziny w roku kalendarzowym 2010 (niezależnie od tego, czy osiągnęli jakiś dochód czy nie) oraz zaświadczenie/oświadczenie dziecka, które uczęszcza do szkoły ponadgimnazjalnej, potwierdzające, że dziecko w roku szkolnym 2011/12 kontynuuje naukę.

Od 16 sierpnia można składać wnioski o ustalenie prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego na okres świadczeniowy: październik 2011 - wrzesień 2012. Do wniosku należy przedłożyć zaświadczenie urzędu skarbowego lub oświadczenie o dochodach uzyskanych przez pełnoletnich członków rodziny w roku kalendarzowym 2010. Ponadto do wniosku należy dołączyć zaświadczenie komornika o bezskuteczności egzekucji świadczeń alimentacyjnych lub oświadczenie stwierdzające bezskuteczność egzekucji, a także zaświadczenie szkoły lub szkoły wyższej lub oświadczenie o kontynuowaniu nauki w roku szkolnym/akademickim 2011/12 dla dziecka powyżej 18. roku życia.

Zarówno do świadczeń rodzinnych, jak i funduszu alimentacyjnego osoby, które mają zasądzone alimenty, a otrzymują niższe niż zasądzone w wyroku lub ugodzie sądowej, do wniosku o ustalenie prawa do świadczeń przedkładają zaświadczenie komornika lub oświadczenie o wysokości wyegzekwowanych alimentów w roku kalendarzowym 2010. Osoby, które posiadają gospodarstwo rolne przedkładają zaświadczenie właściwego organu gminy lub nakaz płatniczy lub oświadczenie o wielkości gospodarstwa rolnego wyrażonej w hektarach przeliczeniowych ogólnej powierzchni w roku kalendarzowym 2010.

Osoby ubiegające się o dodatek z tytułu opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego przedkładają zaświadczenie organu emerytalno-rentowego stwierdzające, że osoba ubiegająca się była zgłoszona do ubezpieczeń społecznych, lub oświadczenie o zgłoszeniu do ubezpieczeń społecznych wraz z kopią imiennego raportu miesięcznego potwierdzającą odprowadzanie składek na ubezpieczenie społeczne.

Osoby ubiegające się o dodatek z tytułu samotnego wychowywania dziecka, w przypadku kiedy ojciec dziecka jest nieznany, przedkładają aktualny odpis zupełny aktu urodzenia dziecka.

Jeżeli któryś z członków rodziny utracił dochód z roku 2010 albo uzyskał dochód po roku 2010, osoba ubiegająca się o świadczenia informuje Ośrodek o zmianach sytuacji dochodowej rodziny oraz dołącza do wniosku stosowne dokumenty. W przypadku uzyskania dochodu - zaświadczenie o dochodach za pierwszy pełny przepracowany miesiąc. Jeśli osoba utraciła dochód, świadectwo pracy oraz inne dokumenty potwierdzające w całości lub części utratę dochodu (np. roczne rozliczenie podatkowe oraz wszystkie PIT-y składające się na wspo-

mniane rozliczenie). Poprzez utratę/uzyskanie dochodu rozumie się w myśl ustawy o świadczeniach rodzinnych:

➡ uzyskanie prawa do urlopu wychowawczego/zakończenie urlopu wychowawczego;

➡ utratę/uzyskanie prawa do zasiłku lub stypendium dla bezrobotnych;

➡ utratę/uzyskanie zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, z wyłączeniem pracy wykonywanej na podstawie umowy o dzieło – do świadczeń rodzinnych (w przypadku funduszu alimentacyjnego utratą/uzyskaniem jest również umowa o dzieło);

➡ utratę/uzyskanie zasiłku przedemerytalnego lub świadczenia przedemerytalnego, nauczycielskiego świadczenia kompensacyjnego, a także emerytury lub renty, renty rodzinnej lub renty socjalnej, z wyjątkiem rent przyznanych rolnikom w związku z przekazaniem lub dzierżawą gospodarstwa rolnego;

➡ wyrejestrowanie/rozpoczęcie pozarolniczej działalności gospodarczej.

Wszelkie zmiany sytuacji rodziny lub dochodowej rodziny, jak ► uzyskanie/utratę dochodu ► podjęcie legalnej pracy za granicą ► zamieszkanie przez członka rodziny za granicą ► rezygnacja z nauki w szkole ► uznanie dziecka przez ojca bądź sądowe ustalenie ojcostwa ► zawarcie związku małżeńskiego przez wnioskodawcę albo członka rodziny itp.

- należy zgłaszać niezwłocznie, nie tylko w momencie składania wniosku o ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych/alimentacyjnych, ale także w okresie ich pobierania.

Wnioski o świadczenia rodzinne a także świadczenia z funduszu alimentacyjnego należy złożyć w urzędzie miasta właściwym ze względu na miejsce zamieszkania (a nie stałego zameldowania). W przypadku zmiany miejsca zamieszkania należy poinformować o tym organ wypłacający świadczenia.

Jeżeli któryś z członków rodziny podejmie legalną pracę za granicą bądź zamieszka za granicą (na terenie Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego), osoba pobierająca świadczenia bądź ubiegająca się

STYPENDIA SOCJALNE

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej informuje, że wnioski o przyznanie stypendium szkolnego na rok szkolny 2011/2012 będą przyjmowane w siedzibie Ośrodka od 1 września do 15 września br. Przypominamy, że termin składania wniosków jest bardzo ważny, ponieważ wnioski złożone po tym terminie nie będą rozpatrywane.

Stypendium szkolne może otrzymać uczeń znajdujący się w trudnej sytuacji materialnej, wynikającej z niskich dochodów na osobę w rodzinie, w szczególności gdy w rodzinie tej występuje: bezrobocie, niepełnosprawność, ciężka lub długotrwała choroba, wielodzietność, brak umiejętności wypełniania funkcji opiekuńczo-wychowawczych, alkoholizm lub narkomania, a także gdy rodzina jest niepełna lub wystąpiło zdarzenie losowe. Dochód uprawniający do otrzymania stypendium wynosi 351 zł netto na osobę w rodzinie.

Do wniosku o przyznanie stypendium należy przedłożyć zaświadczenia o dochodach wszystkich członków rodziny z sierpnia 2011 r. w wysokości netto. Osoby bezrobotne bez prawa do zasiłku przedkładają stosowne zaświadczenie z Powiatowego Urzędu Pracy. Osoby korzystające ze świadczeń pieniężnych z pomocy społecznej mogą przedłożyć wyłącznie zaświadczenie Ośrodka o korzystaniu z tego typu świadczeń. Ponadto przed złożeniem wniosku o przyznanie stypendium należy uzyskać pozytywną opinię dyrektora szkoły, do której uczeń uczęszcza (opinię taką dyrektor wystawia na druku wniosku o przyznanie stypendium).

Wnioski o przyznanie stypendium są do pobrania w siedzibie Ośrodka, pok. 11.

Anna Salach - kierownik MOPS

o świadczenia rodzinne w MOPS zobowiązana jest poinformować niezwłocznie o tym fakcie.

Osoby powyżej 18. roku życia, które mają przyznane świadczenia z funduszu alimentacyjnego, a także osoby, które mają przyznane zasiłki rodzinne na dzieci w wieku powyżej 18. roku życia, dodatki z tytułu rozpoczęcia roku szkolnego 2011/12 oraz dodatki z tytułu podjęcia nauki w szkole poza miejscem zamieszkania, są zobowiązane do niezwłocznego poinformowania Ośrodka w przypadku rezygnacji z kontynuacji nauki. W przypadku pobierania świadczeń pomimo przerwania przez nauki, świadczenia nienależnie pobrane podlegają zwrotowi łącznie z ustawowymi odsetkami.

Rodzice dzieci rozpoczynających w roku szkolnym 2011/12 naukę w szkole ponadgimnazjalnej poza miejscem zamieszkania we wrześniu powinni złożyć wniosek o stosowny dodatek (na zamieszkanie albo dojazdy) oraz przedłożyć zaświadczenie ze szkoły lub oświadczenie o uczęszczaniu dziecka do szkoły.

Osoby, których dzieci w roku szkolnym 2011/12 rozpoczną roczne przygotowanie przedszkolne, a nie mają przyznanego dodatku do zasiłku rodzinnego dla tego dziecka z tytułu rozpoczęcia roku szkolnego, powinni do 31 października złożyć wniosek o ten dodatek na rok szkolny 2011/12 (dotyczy głównie dzieci z rocznika 2006).

Przypominamy, że osoba, która pobrała nienależnie świadczenia, jest zobowiązana do ich zwrotu łącznie z ustawowymi odsetkami.

Anna Salach - kierownik MOPS

MACIERZYŃSTWO POD MEDYCZNĄ KONTROLĄ

Od 1 stycznia 2012 r. prawo do dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu urodzenia dziecka i jednorazowej zapomogi z tytułu urodzenia się dziecka ponownie uzależnione będzie od przedstawienia zaświadczenia, że matka dziecka pozostawała pod opieką medyczną, nie później niż od 10 tygodnia ciąży do porodu (przepisy ustawy z 25 marca 2011 r. o ograniczaniu barier administracyjnych dla obywateli i przedsiębiorców nie przewidują możliwości zastąpienia powyższego zaświadczenia oświadczeniem).

Wzór zaświadczenia określony jest we wchodzącym w życie 1 stycznia 2012 r. rozporządzeniu Ministra Zdrowia z 14 września 2010 r. w sprawie formy opieki medycznej nad kobietą w ciąży, uprawniającej do dodatku z tytułu urodzenia dziecka oraz wzoru zaświadczenia potwierdzającego pozostawanie pod tą opieką (Dz. U. z 2010 r., nr 183, poz. 1234).

Podstawa prawna:

- art. 9 i art. 15 b ustawy z 28 listopada 2003 r. o świadczeniach rodzinnych (Dz. U. Z 2006 r. nr 139, poz. 992, z późn. zm.);

- art. 3 ustawy z 5 marca 2010 r. o zmianie ustawy o świadczeniach rodzinnych oraz ustawy o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanej ze środków publicznych (Dz. U. nr 50, poz. 301).

Anna Salach – kierownik MOPS



W plenerze biorą udział znani artyści i malarze polscy: Stanisław Baj, Iwona Cur, Edward Dwurnik, Halina Pokorska, Maciej Klimczewski, Wiesława Markiewicz, Joanna Mieszko, Sławomir Preiss, Waldemar Szysz, Czesław Tumielewicz, Anita Werner, Zenon Windak i Leszek Żebrowski. Podczas wernisażu (13 sierpnia, godz. 12⁰⁰-18⁰⁰ hala spacerowa) będzie możliwość zakupu prac.

Było saksofonistów wielu



16 lipca w ramach cyklu letnich koncertów w hali spacerowej koncertował czeski kwartet saksofonowy z Młodej Boleslavi. Zespół powstał po rozpadzie tamtejszej orkiestry dętej, a przed swieradowską publicznością zaprezentował się w dość zróżnicowanym repertuarze: z klasyki Mozart, Beethoven i Brahms, z czasów bardziej nam współczesnych Gershwin i Webber, tak że każdy mógł usłyszeć coś miłego dla swego ucha.



Świeradów-Zdrój 8-13.08.2011 r.

EUROUNION ORCHESTRIES
Europejskie Spotkania Młodych Muzyków im. Władysława Balickiego

o godz. 16⁰⁰ zagra orkiestra Zespołu Szkół Muzycznych nr 2 im. W. Kilara z Rzeszowa, a na godz. 19⁰⁰ zaprasza Kwartet Jazzowy z Dębicy.

W piątek 12 sierpnia o godz. 16⁰⁰ ponownie zaprezentują się zespoły z Gdańska i Koszalina, a o godz. 19⁰⁰ w odpowiedni nastrój wprawia widzów kameraliści z Dębicy.

W sobotę 13 sierpnia o godz. 15⁰⁰ zapraszamy na **KONCERT FINAŁOWY** z udziałem wszystkich orkiestr i zespołów, które m.in. zagrają utwór pt. „Wiwat Świeradów”, podarowany przed kilku laty miastu przez organizatorów festiwalu orkiestr wojskowych.

Wszystkie koncerty odbywają się w hali spacerowej, a wstęp na nie jest wolny.

Za nami poniedziałkowy koncert inauguracyjny w wykonaniu orkiestry i zespołów kameralnych PSM im. K. Pendereckiego z Dębicy oraz koncerty wtorkowe: popołudniowy - z udziałem orkiestry OSM im. F. Nowowiejskiego z Gdańska (z mnóstwem muzyki filmowej i musicalowej), i wieczorny - gdy zagrał gdański zespół kameralny.

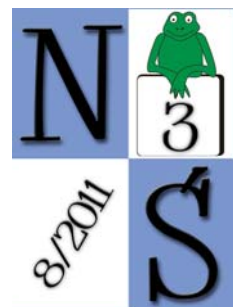
Dziś o godz. 16⁰⁰ zapraszamy na koncert Koszalińskiej Orkiestry Akordeonowej AKORD.

W czwartek 11 sierpnia

POEMAT O SŁOŃCU I KSIĘŻYCU



23 lipca, po kilkudniowych deszczowych dniach, zdarzył się cud - opad ustał, zza chmur wyjrzało słońce i w sobotnie popołudnie na tarasie zdrojowym Teatr KLINIKA LALEK mógł po raz kolejny zaprezentować licznie zgromadzoną widzą swoje sztandarowe widowisko pt. „Poemat o Słońcu i Księżycu” - spektakl o układzie sił w kosmosie, o tym, że jest Słońce, że jest Księżyc, że jest Noc i Dzień, że jest Jasno i że jest Ciemno, że jest Kobieta i Mężczyzna i że jest Początek i Koniec, do którego docieramy na grzbiecie Tęczowego Smoka. Pani Karolina z Poznania z sześciolletnią córką Michaliną tak były zachwycone przedstawieniem (zwłaszcza dziewczynką), że po zakończeniu poszły do aktorów spytać, czy nie wybierają się przypadkiem do Poznania. I okazało się, że pojadą tam jesienią z „Piotrusiem Panem” - Michalina już się nie może doczekać...



Działania Straży Miejskiej

W lipcu Straż Miejska w Świeradowie-Zdroju:

- sprawdzała place zabaw dla dzieci i parki, gdzie często przebywają osoby spożywające alkohol, zaśmiecające i zanieczyszczające teren oraz dewastujące urządzenia;
- kontrolowała tereny przy szkołach ujawniając także osoby pijące alkohol, zaśmiecające teren i palące wyroby tytoniowe;
- kontrolowała byłe dzikie wysypiska śmieci na terenie miasta;
- kontrolowała miejsca sprzedaży napojów alkoholowych, sprawdzając, czy uwidacznione tam są informacje o szkodliwości spożywania alkoholu;
- w dniach 21-22 lipca brała udział w akcji przeciwpowodziowej;
- doprowadzała osoby nietrzeźwe do miejsca zamieszkania;
- podejmowała interwencje w stosunku do osób spożywających alkohol w miejscu publicznym;
- dokonywała kontroli ruchu drogowego w zakresie określonym w przepisach o ruchu drogowym;
- współdziałała z Policją, Strażą Leśną oraz Ochotniczą Strażą Pożarną;
- udzielała asysty pracownikom Urzędu

Miasta;

- 28 razy

podejmowała interwencje w związku ze zgłoszeniami o nieprawidłowościach od mieszkańców;

• wielokrotnie interweniowała w stosunku do właścicieli i opiekunów psów, którzy nie zachowują ostrożności przy ich trzymaniu i nie szczepią przeciwko wściekliznie;

• podejmowała interwencje w stosunku do osób spalających odpady na powierzchni ziemi.

Straż Miejska ma swoją siedzibę w Urzędzie Miasta przy ul. 11. Listopada 35, a strażnicy czekają na sygnały od mieszkańców w poniedziałki w godz. 8⁰⁰-16⁰⁰ oraz od wtorku do piątku w godz. 7³⁰-15³⁰.

Telefony kontaktowe: Dominika Pater - 501 954 355, Bolesław Sautycz - 500 231 708.



Na straży ognia i wody



1 lipca po południu strażacy przez godzinę gasili pożar nieużytków w rejonie ul. Lwóweckiej.

4 lipca wieczorem zapaliła się sadza w kominie budynku przy ul. Cichej, gaszenie trwało blisko godzinę.

6 i 8 lipca gaszono palące się śmietniki przy ul. Korczaka i koło „Magnolii”.

21 lipca w związku z intensywnymi opadami deszczu, jakie miały od 19 lipca, decyzją Burmistrza Miasta o godz. 9⁰⁰ wprowadzony został stan pogotowia przeciwpowodziowego na terenie gminy. Do działań zadysponowane zostały dwa zastępy OSP Świeradów-Czerniawa (12 strażaków), które prowadziły następujące działania od godz. 9⁰⁰ do 17³⁵. Od godz. 9⁵⁰ do 13⁰⁰ wspierał je zastęp OSP Pobiedna – ośmiu strażaków.

Czynności mające na celu usuwanie miejscowego zagrożenia oraz lokalnych podtopień prowadzone były przy ulicach: Batorego, Zdrojowej, Bocznej, Sudeckiej, Podgórznej, Kolejowej, Sybiraków, Mokrej, Grunwaldzkiej, Mickiewicza, 11 Listopada, Kopernika, Zakopiańskiej, Polnej, Izerskiej, Lipowej, Górskiej i Gajowej. Udrażniano przepusty, kraty ściekowe i studzienki kanalizacyjne, zabezpieczano też workami z piaskiem miejsca zagrożone powodzią. Działania te wspierali też przedsiębiorcy z terenu gminy oraz mieszkańcy (około 20), którzy pomagali w workowaniu piasku oraz przewożeniu worków prywatnymi samochodami dostawczymi.

W sumie do około 3 tysięcy worków wysy-

pano 50 ton piasku.

22 lipca od godz.

9⁰⁰ do 21⁰⁰ dwa zastępy

OSP Świeradów-Czerniawa w dalszym ciągu prowadziły działania związane z usuwaniem skutków powodzi oraz pompowania wody z zalanych piwnic na terenie gminy.

23 lipca od godz. 9⁰⁰ do 18⁰⁰ świeradowskie zastępy kolejny dzień pracowały przy usuwaniu skutków powodzi, głównie pompując wodę z zalanych piwnic.

25 lipca od godz. 17⁰⁰ do 18⁵⁰ ośmiu strażaków pracowało przy wysypywaniu zebranych worków z piaskiem.

Podczas opadów w dniach 19–21 lipca na każdy metr kwadratowy spadło 124 litry wody.

28 lipca w godz. 9⁰⁰ do 10⁰⁰ i od 17⁰⁰ do 18⁰⁰ zastęp OSP Świeradów dowoził na remontowaną ul. Piłsudskiego wodę do polewania cementowej podbudowy.

Tadeusz Baka wykonuje obowiązki w zakresie obrony cywilnej, zarządzania kryzysowego i ochrony ppoż. - tel. 75 78 16 841, 75 78 16 155 i 512 243 887, a na czele nowo wybranego zarządu Ochotniczej Straży Pożarnej w Świeradowie-Zdroju stanął **Ireneusz Bigus**, tel. 662 288 913.

Obowiązki naczelnika w Świeradowie pełni **Mariusz Knet**, tel. 696 068 170, a jego zastępcy - **Krzysztof Stasik**, tel. 602 639 196.

W Czerniawie naczelnikiem jest **Grzegorz Pacyna**, tel. 500 798 806, zaś jego zastępcą **Tomasz Pręcowski**, tel. 663 152 910.

APEL OCHOTNICZEJ STRAŻY POŻARNEJ W ŚWIERADOWIE-ZDROJU

Drodzy Mieszkańcy!

Strażacy ochotnicy od pokoleń pełnią bezinteresowną służbę w ochronie zdrowia, życia, mienia, środowiska, kultury i tradycji naszego miasta. Kierują się najszlachetniejszymi ideami w służeniu dobru drugiego człowieka, bezinteresownym odruchem serca, niosą pomoc we wszelkich zagrożeniach, a pokonanie ich wymaga coraz wyższych umiejętności ochotników OSP oraz wyposażenia naszej jednostki w nowoczesny i specjalistyczny sprzęt ratowniczy, którego, niestety, nam brakuje.

Dlatego APELUJEM i PROSIMY:

- przedsiębiorców,
- społeczeństwo,
- sympatyków i przyjaciół OSP,
- wszystkich tych, którym pomogliśmy w przeszłości oraz przyszłości będziemy pomagać ratować zdrowie, życie i mienie -

o PRZEKAZANIE darowizny na rzecz Ochotniczej Straży Pożarnej w Świeradowie-Zdroju.

Szanowni Państwo mogą nas wesprzeć! Zgodnie z art. 18 pkt 1 ustawy z 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2000 r., nr 54, poz. 654 ze zmianami) podstawę opodatkowania, z zastrzeżeniem art. 21 i 22, stanowi dochód ustalony zgodnie z art. 7 albo w art. 7a ust. 1, po odliczeniu darowizn

przekazanych na cele określone w art. 4 ustawy z 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, organizacjom, o którym mowa w art. 3 ust. 2 i 3 tej ustawy prowadzącym działalność pożytku publicznego w sferze zadań publicznych, realizującym te cele – łącznie do wysokości nieprzekraczającej 10 proc. dochodu darczyńcy.

Dzięki Państwu przekazane środki wykorzystane zostaną na następujące cele:

➡ podwyższenie remizy OSP położonej w Świeradowie-Zdroju przy ulicy Wyszyńskiego, by samochód marki SCANIA stał w ogrzewanym garażu i mógł być wykorzystywany do działań ratowniczo-gaśniczych przez cały rok;

➡ zakup środków ochrony osobistej, pianotwórczych oraz niezbędny sprzęt specjalistyczny.

Pamiętajmy, że im lepiej wyposażona jednostka OSP, tym szybsza i efektywniejsza w ratowaniu życia i mienia naszych mieszkańców i gości. Pomóżmy wspólnej sprawie!

Wszelkie datki prosimy wpłacać na rachunek bankowy OSP w Świeradowie-Zdroju, Bank Zachodni WBK I O/Świeradów-Zdrój -

nr 36 1090 1997 0000 0005 2802 3314

Liczmy na Państwa wsparcie.

*Członkowie Zarządu
oraz strażacy ochotnicy OSP
w Świeradowie-Zdroju*



Powstrzymywanie deszczówki w pobliżu hotelu KWISA 2



Powyżej: Potok zasilający dawniej basen miejski wypełnił tym razem nieckę, która po nim została - nieoczekiwanie nutra stworzyła sobie własny aquapark. U dołu - strażacka sikawka wspomagająca proces inwestycyjny na ul. Piłsudskiego.



CENNIK REKLAM W «NOTATNIKU»

1/2 str. (255 x 175 mm) - **246 zł**; 1/4 (175 x 125 mm) - **123 zł**;

1/8 str. (125 x 85 mm) - **61,50 zł**; 1/16 (85 x 60 mm) - **33,21 zł**.

Reklama na 1. stronie: 125 x 85 mm - **123 zł** oraz 225 x 85 mm - **246 zł**

Za włożenie ulotki reklamowej do środka gazety (1500 egz.) - **184,50 zł**.

Wszystkie podane ceny są z 23-procentowym VAT-em.

1. Gotową reklamę **WYŁĄCZNIE W FORMIE PLIKU GRAFICZNEGO** (zgodnie z podanymi w cenniku wymiarami) prosimy wysłać na adres internetowy - **it@swieradowzdroj.pl**
2. Należność za umieszczenie reklamy należy wpłacić na konto Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój - **nr 84 1090 1997 0000 0001 1109 8505** - przed emisją reklamy. Przy jednorazowej opłacie za minimum trzy edycje przysługuje 10-procentowy rabat.
3. Warunkiem ukazania się reklamy jest dostarczenie potwierdzenia wpłaty. Można je wysłać mailem na adres **it@swieradowzdroj.pl** lub dostarczyć osobiście do Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości w UM, ul. 11 Listopada 35, II piętro.
4. Faktura VAT zostanie wystawiona w ciągu siedmiu dni od dokonania wpłaty. W tym celu należy się **jak najszybciej** skontaktować z Magdaleną Szukiewicz w księgowości UM (parter, pok. 1c) lub telefonicznie pod nr 75 78 16 452 i przekazać niezbędne dane, zwłaszcza numer NIP, bez którego nie można wypisać faktury!



ZDROJOWA BUDZI EMOCJE

5 lipca spotkałem się z mieszkańcami i przedsiębiorcami z ul. Zdrojowej w związku z jej częściowym wyłączeniem na czas budowy deptaka. Inwestycja budzi mnóstwo emocji, co jest zrozumiałe, gdyż w tym rejonie koncentruje się świeradowski handel i usługi. Nikt nie neguje potrzeby budowy deptaka, niemniej każdy chciałby, by przedsięwzięcie nie powodowało uszczerbku dla jego działalności, co jest, niestety, niemożliwe. Będzie hałas, kurz i nieład.

Rok temu planowaliśmy przeprowadzić tę inwestycję szybko i sprawnie, ale życie – jak zwykle – zweryfikowało nasze zamiary. Już na etapie przetargu zabrakło nam pieniędzy i straciliśmy miesiąc na znalezienie brakujących środków. Potem pojawiły się problemy z organizacją ruchu, wynikające z procedury zatwierdzenia jej przez starostwo powiatowe. Następnie zaprotestowali przedsiębiorcy, którzy nie wyobrażają sobie funkcjonowania swych firm przy jednoczesnym rozkopaniu ulicy i chodników. W związku z tym podjęliśmy decyzję, by inwestycję realizować etapami - w tym i przyszłym roku. Teraz trwa wymiana sieci i nawierzchni, a za rok układane będą chodniki i wykonywane elewacje trzech budynków wspólnotowych.

PODDASZE PERSPEKTYWICZNE

14 lipca we Wrocławiu aktem notarialnym przejęliśmy budynek należący do Agencji Nieruchomości Rolnych przy ul. Myśliwskiej 5. Obiekt jest wprawdzie zamieszkały, ale na poddaszu można wygospodarować dwa spore mieszkania, każde o pow. 40-50 m².

STACJA ZA CENĘ ŻŁOMU

15 lipca z dyrekcji PKP we Wrocławiu nadeszła z dawna oczekiwana przez nas informacja, że możemy przejąć dworzec wraz z działkami, ale za równowartość ceny złomu torów kolejowych na trasie od granicy miasta z gminą Mirsk do składnicy nadleśnictwa, w sumie chodzi o kwotę ok. 250 tys. zł. W zamian otrzymujemy budynek stacyjny z pięcioma rodzinami plus 10 ha gruntu. Przejęcie tej infrastruktury jest korzystne o tyle, że na torowisku można uruchomić dreżynę wycieczkową między stacją a składnicą, na dworcu – muzeum kolejnictwa izerskiego wraz z restauracją, na składnicy zaś mógłby powstać hotel.

Pięć rodzin mieszkających na stacji zostanie na razie w swych mieszkaniach, dopóki gmina nie zapewni im lokali. Liczymy na pozyskanie inwestorów z zewnątrz i na dotacje unijne, a także na zgodę radnych na uruchomienie procedury przejęcia terenu i obiektu. Nie byłibyśmy w każdym razie pionierami, bo w podwrocławskiej gminie Krośnice buduje się od podstaw kolej wąskotorową z dofinansowaniem unijnym, a inwestycję prowadzi gmina.

NA INWESTYCYJNYM PODIUM

18 lipca w Urzędzie Zamówień Publicznych w Warszawie składałem informację dotyczące przetargu na zimowe utrzymanie ulic w sezonie 2009/2010 w związku z doniesieniem do UZP o rzekomych nieprawidłowościach w tym zakresie.

Następnie w redakcji „Rzeczpospolitej” z rąk przewodniczącego Parlamentu Europejskiego Jerzego Buzka odebrałem wyróżnienie za czołowe miejsce w rankingu gmin, w których wykonuje się najwięcej inwestycji. Nasza gmina była klasyfikowana w grupie gmin miejskich i wiejsko-miejskich, których w Polsce jest około 900, a my wśród nich w ogólnej klasyfikacji zajęliśmy 30 miejsce.

W wydatkach inwestycyjnych w przeliczeniu na osobę stanęliśmy na podium - zajęliśmy 3 miejsce. W wydatkach na gospodarkę mieszkaniową mieliśmy również 3 miejsce, które mówi o tym, że nasza gmina na tle polskich samorządów całkiem nieźle radzi sobie z gospodarką mieszkaniową. To, oczywiście, nie znaczy, że jest dobrze. TO oznacza, że z tym problemem radzimy sobie troszkę lepiej od innych. Takie niezależne rankingi są dla nas ważne, ponieważ pokazują, jak po-

Na bieżąco



strzegane jest zarządzanie naszą gminą na tle innych innych.

Trudno jest zobrazować, jak przekłada się nasze 30 miejsce w Polsce na korzyści dla mieszkańców. Jako gmina, realizujemy sporo inwestycji, które znacząco wpływają na poprawę walorów uzdrowiskowych i turystycznych miasta. W tym roku to wielki plac budowy, ale już w przyszłym w naszym mieście będzie przyjemniej, zdrowiej i ładniej. To z kolei podniesie rangę Świeradowa jako uzdrowiska i – rzecz jasna - przyciągnie więcej gości. A więcej turystów to więcej miejsc pracy.

POŚLIZG ELEWACYJNY

19 lipca spotkałem się z przedstawicielami wspólnot mieszkaniowych przy ul. Zdrojowej i Piłsudskiego, by poinformować ich o przełożeniu inwestycji rewitalizacyjnych na przyszły rok. Otrzymaliśmy informację o dofinansowaniu z funduszy Unii Europejskiej projektu rewitalizacji 5 kamienic w Świeradowie. Niestety, do podpisania umowy z marszałkiem woj. dolnośląskiego dojdzie dopiero w połowie września, na budowę pozostaje więc niewiele czasu, bo zaledwie miesiąc. Stąd decyzja o przełożeniu projektu na przyszły rok.

Przypomnę tylko, że szacunkowa wartość projektu to 1,3 mln zł, dofinansowanie unijne wyniesie ok. 800 tys. zł, a resztę dołożą wspólnoty. Rewitalizacji poddane zostaną budynki przy ul. Piłsudskiego 1 oraz Zdrojowej 5, 10, 12 i 14. Gmina



jest liderem całej grupy i będzie prowadzić rozliczanie projektu, przetargi oraz proces budowlany. Jest to trudny projekt ze względu na ilość partnerów, niemniej ze wspólnotami bardzo dobrze się nam współpracuje i mam nadzieję, że sprawnie przeprowadzimy całą inwestycję.

KOLEJNA DOTACJA DROGOWA

20 lipca we Wrocławiu z rąk ministra spraw wewnętrznych i administracji Jerzego Millera odebrałem kolejną już promesę z funduszu na usuwanie skutków klęsk żywiołowych, tym razem w wysokości 1.416.000 zł, która przeznaczona będzie na remont i odbudowę ulic: Stokowej, Młodych Techników, Budowlanych, Cichej (prowadzącej na nowy cmentarz od osiedla nadleśnictwa) i M. Skłodowskiej-Curie. Wszystkie te zadania powinny zostać wykonane w tym roku.

INWESTYCJE GMINNE

1. Czarci Młyn - wartość 2 mln zł;
2. Parki i taras zdrojowy - 5 mln zł;
3. Singltreki - 1,6 mln zł;
4. Plac zabaw przy ul. Wyszyńskiego - 150 tys. zł;
5. Minigolf - ok. 300 tys. zł;
6. Ul. Zdrojowa - 1,4 mln zł;
7. Ul. Piłsudskiego - 900 tys. zł;
8. Ul. Bronka Czecha i Asnyka - 300 tys. zł;
9. Most na ul. Wczasowej - 230 tys. zł;
10. Chodnik wzdłuż ul. Nadbrzeżnej - 450 tys. zł;
11. Wóz strażacki dla OSP Czerniawa - 650 tys. zł;
12. System dróg dojazdowych do centrum - 7 mln zł (na zdjęciach poniżej).



INWESTYCJE PRYWATNE

Spora ilość prywatnych inwestycji świadczy o tym, że inwestorzy dostrzegają potencjał w naszym mieście:

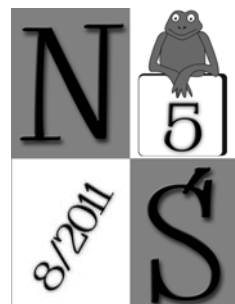
1. Hotel dla Centrum Rehabilitacji – ok. 10 mln zł;
2. Villa „Cotoninia” – ok. 11 mln zł;
3. Hotel „Izerskie Banie” (wizualizacja obok) - ok. 8 mln zł;
4. Hotel przy młynie - ok. 5 mln zł;
5. Hotel „Biały Kamień” - ok. 12 mln zł;
6. Sanatorium „Słoneczko” - ok. 5 mln zł;
7. Hotel „Krzewiński” - ok. 8 mln zł;
8. Hotel „Wichrowe

- Wzgórza” - ok. 9 mln zł;
9. Hotel „Krasicki” - ok. 5 mln zł;
 10. Aquapark „Malachit” (w planie) - ok. 14 mln zł;
 11. Centrum handlowe (w planie) - ok. 6 mln zł;
 12. Aquapark na starym basenie – ok. 20 mln zł.

Roland Marciniak

KARA ZA WYWOŻENIE ŚMIECI DO LASU I DZIKIE WYSYPISKA ŚMIECI

Straż Miejska w Świeradowie-Zdroju informuje, że zgodnie z art. 75 § 1 ustawy z 20 maja 1971 r. *Kodeks wykroczeń (Dz. U. nr 12, poz. 114 z późn. zm.): „kto bez zachowania należytej staranności wystawia lub wywiesza ciężkie przedmioty albo nimi rzuca, wylewa płyny, wyrzuca nieczystości albo doprowadza do wypadania takich przedmiotów lub wylewania się płynów, podlega karze grzywny do 500 złotych albo karze nagany”*. Wyrzucanie śmieci w miejscu niedozwolonym stanowi więc wykroczenie. Zgodnie natomiast z art. 154 § 2 kodeksu wykroczeń: „kto wyrzuca na nienależący do niego grunt polny kamienie, śmieci, padlinę lub inne nieczystości, podlega karze grzywny do 1000 złotych albo karze nagany”.





Europa inwestująca w obszary wiejskie

„Budowa pola do gry w minigolfa oraz modernizacja placu zabaw w Świeradowie-Zdroju celem podniesienia atrakcyjności turystycznej regionu Gór i Pogórza Izerskiego” - projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rolnego na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach działania „Odnowa i rozwój wsi” - 4.1/413 „Wdrażanie Lokalnych Strategii Rozwoju”, objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013

Będą pola do popisu

W ramach przedmiotowej operacji planuje się budowę pola do gry w minigolfa, które zostało zlokalizowane przy skrzyżowaniu ulic Zakopiańskiej oraz Krótkiej (na zdjęciu).



Inwestycja swoim zakresem obejmować będzie budowę 18 pól do gry, wykonanych z prefabrykatów betonowych. Elementy tworzące bandy pól będą zrobione z płaskowników stalowych. Każde pole gry zostanie pokryte nawierzchnią ze sztucznej trawy w kolorze zielonym, na której zostaną zamontowane różnego rodzaju przeszkody.

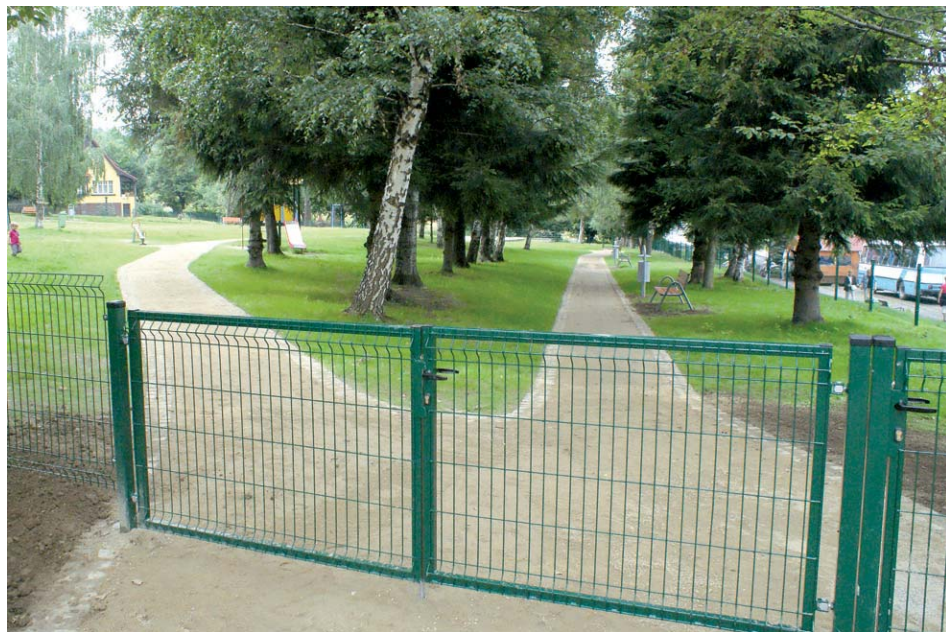
Użytkownicy poruszać się będą po mini-

golfie ciągami pieszymi ułożonymi z kostki betonowej pomiędzy poszczególnymi polami gry. Ponadto planuje się wykonać ogrodzenie całej nieruchomości na wysokość jednego metra. Na terenie pola zostaną także zainsta-

lowane trzy altany służące do wypoczynku oraz chroniące przed deszczem lub intensywnym słońcem, ponadto staną tam ławki i kosze.

W postępowaniu przetargowym najkorzystniejszą cenowo ofertę złożyła firma **DROG-MAX Tadeusza Maka ze Zgorzelca**, która zdecydowała się wykonać całe zadanie za **223.362,40 zł**.

Ogród zabaw za ogrodzeniem



Kolejną częścią opisywanej inwestycji jest modernizacja placu zabaw przy ul. Wyszyńskiego. Jego przebudowa została podzielona na etapy. Pierwszy, którego realizacja nastąpi w ramach niniejszej operacji, obejmować będzie swym zakresem wykonanie nowych ciągów pieszych o nawierzchni mineralnej, ograniczonych z zewnątrz

kostką granitową, pełniącą rolę krawężnika, oraz schodów terenowych. By spełnić wymogi bezpieczeństwa oraz sanitarne, planuje się wykonanie ogrodzenia całej nieruchomości stanowiącej plac zabaw (o wysokości 1 m). Przewiduje się również montaż nowych ławek oraz koszy.

Na tę część zadania inwestycyjnego najkorzystniejszą ofertę złożyła firma **Mariusza Stachurskiego ze Świeradowa** z ceną ofertową **143.000 zł**.

Oba zadania mają być ukończone do 15 sierpnia br.

Mariusz Pysz



15 lipca upłynął termin składania ofert na dowóz dzieci do szkół. Wpłynęła tylko jedna oferta od firmy LEOPOLD z ceną brutto 12,90 zł za 1 km. Zamawiający unieważnił przetarg 19 lipca po przeprowadzeniu sondażu w sąsiednich gminach i ustaleniu, iż np. Mirsk płacił dotąd 4 zł, Gryfów – od 3,18 do 3,73, Leśna – 2,96, a Lubań – 5,30 zł za każdy kilometr.

Po ponownym ogłoszeniu przetargu tego samego dnia, do 2 sierpnia wpłynęły dwie oferty: od LEOPOLDA z tą samą ceną, co poprzednio, i od PKS Voyager z Lubania - ze średnią ceną 15,50 zł za 1 km. Rozstrzygnięcie przetargu nastąpi po dostarczeniu przez firmę Voyager uzupełniających dokumentów.

Z 22 lipca dwukrotnie przesunięto termin

składania ofert (ostatecznie na 10 sierpnia) na udzielenie gminie inwestycyjnego kredytu bankowego w wysokości 2 mln zł na finansowanie planowanego deficytu. Termin przesunięto na wniosek zainteresowanych banków.

22 lipca zlecono firmie Roberta Georgieva zadanie uzupełniające na utrzymanie i konserwację terenów zieleni, w ramach którego wykonawca zobowiązał się do wykaszania trawy wokół budynków komunalnych oraz do zabezpieczenia i przesadzenia roślin z pasów zieleni na ul. Piłsudskiego w związku z jej modernizacją. Pytania ofertowe skierowano do dwóch podmiotów zajmujących się zielenią w mieście: Mariusza Stachurskiego i Roberta Georgieva, który zaoferował niższą cenę: 600 zł za jednokrotne wykaszanie i 3500 zł za przesadzanie. (Opr. AK)

Pro Musica Sacra

Zakończył się I etap prac konserwatorskich przy świeradowskich organach. Z końcem lipca pracę w kościele zakończyła firma Daniela Nowackiego, która zajmowała się renowacją szafy organowej i prospektu. Prace te polegały na usunięciu nieoryginalnego woskowego barwnika, konserwacji całej szafy środkami owadobójczymi, demontażu elementów zdobniczych, a następnie ich pozłoceniu i ponownym montażu na prospekcie. Zrekonstruowano także sygnaturę wieńczącą główny cokół prospektu. Całość pokryto barwnikiem metodą i materiałem analogicznymi do dziewiętnastowiecznego oryginału. Dzięki temu szafa organowa przywrócona została do pierwotnej świetności i po ponownym umieszczeniu w niej instrumentu i zamontowaniu piszczałek prospektowych będzie stanowiła elegancki element wystroju naszego kościoła.

Teraz do pracy przy organach przystąpili pracownicy zakładu organmistrzowskiego Adama Wolańskiego z Lubania. To firma z bardzo dobrymi referencjami, szczycąca się wieloma znakomitymi osiągnięciami w dziedzinie renowacji zabytkowych organów, takimi choćby jak remont generalny słynnych organów w Leżajsku. Kilka lat temu zakład ten przywrócił także do świetności zniszczone i zdewastowane organy w parafii Mirsk, które po remoncie dołączyły do grona najcenniejszych zabytków budownictwa organowego w naszej diecezji. A że nasz instrument zachował się w dużo lepszym stanie niż wyżej wymieniane, bardzo to dobrze rokuje jego jakości po zakończeniu prac.

W tym czasie nadal organizujemy koncerty w świeradowskiej świątyni i przyjmujemy dobrowolne datki niezbędne do sfinansowania niezwykle kosztownych prac rekonstrukcyjnych.

W czerwcu grupa studentów wrocławskiej Akademii Muzycznej wykonała kantaty prawie zapomnianego już dziś kompozytora Dietricha Buxtehudego, który odegrał w historii muzyki niezwykle ważną rolę jako nauczyciel J. S. Bacha, a sam Bach królował w lipcu, gdy studenci AM pod kierunkiem dr. Tomasza Gluchowskiego zaprezentowali wybór arii z bachowskich

kantat, pasji i oratoriów.

Przed nami w tym roku jeszcze trzy koncerty w ramach festiwalu PRO MUSICA SACRA.

20 sierpnia po raz trzeci zagości w Świeradowie prof. Maria Czechowska-Królka, która wraz ze studentami wydziału wokalnego wrocławskiej uczelni zaprezentuje program obejmujący wybór utworów wokalnych epok baroku i klasycyzmu. Koncert odbędzie się tym razem o godz. 20⁰⁰.

24 września o godz. 16⁰⁰ koncertować będzie zespół wokalny „Rondo” istniejący przy szkole muzycznej im G. Baczewicz we Wrocławiu pod kierunkiem dr. Małgorzaty Podzielińskiej.

8 października zaś w koncercie finałowym wystąpi chór kameralny Politechniki Wrocławskiej CONSONANZA pod dyktando prof. Marty Kierskiej-Witczak. Początek – godz. 16⁰⁰.

Od 16 lipca w sprzedaży są płyty z muzyką organową i kameralną. Nagranie, które zrealizowałem wraz z moimi młodszymi kolegami w grudniu ub. roku w kościele NSPJ w Mysłakowicach, miało być wsparciem dla konserwacji organów, które zresztą słyszymy na nagraniu. Książeczka dołączona do płyty jest poświęcona tamtemu właśnie instrumentowi, jednak wynikiem późniejszych umów możemy rozprzestrzenić tę płytę jako cegiełkę wspierającą także remont naszych organów i całkowity dochód ze sprzedaży w naszej parafii zasilił do własnego konta.

Dziękuję wszystkim osobom zaangażowanym w to dzieło, ofiarodawcom, a także przedsiębiorcom wspierającym organizację festiwalu PRO MUSICA SACRA. W ostatnim czasie nasi wykonawcy gościli w „Białym Kamieniu”, „Park Hotelu”, „Kaj”, „Czesze i Słowaczce”, „Ewie”, a stołowali się w restauracji na kolei gondolowej, korzystali też z bezpłatnych przejazdów na Stóg Izerski. Właścicielom tych obiektów składamy gorące podziękowania za okazaną życzliwość, a wszystkim Państwu zachęcamy do brania udziału w organizowanych przez nas wydarzeniach i do wspierania dzieła odnowy świeradowskich organów.

Jakub Choras

Kręgielnia BOWLING CLUB
w Świeradowie-Zdroju zaprasza
rezerwacje: tel. +48 75 781 7582
Świeradów-Zdrój, ul. 11-go Listopada 35

wtorek, środa, niedziela
piątek, sobota

16⁰⁰ - 22⁰⁰
16⁰⁰ - 23⁰⁰



PRZETARG

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój na podstawie art. 37 ust. 1 i art. 38 ustawy z 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r., nr 102, poz. 651 ze zm.), §3, §6 i §13 Rozporządzenia Rady Ministrów z 14 września 2004 r. w sprawie sposobu i trybu przeprowadzania przetargów oraz rokowań na zbycie nieruchomości (Dz. U. nr 207, poz. 2108 ze zm.) oraz Zarządzenia nr 22/2011 Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój z 27 kwietnia 2011 r. w sprawie zbycia w drodze ustnego przetargu nieograniczonego nieruchomości zabudowanej budynkiem mieszkalnym położonej w przy ul. Źródlanej 5, z przeznaczeniem w przeważającej części na cele zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej i usług turystyki, a w części z przeznaczeniem na zielen parkową,

ogłasza pierwszy przetarg ustny nieograniczony

na sprzedaż nieruchomości oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka nr 14, am. 2, obr. IV, o powierzchni 0,8797 ha, który odbędzie się 6 września br. (wtorek) o godz. 12⁰⁰ w Urzędzie Miasta, ul. 11. Listopada 35, II piętro, pok. nr 24a.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 1.100.000 zł, wadium w wysokości 110.000 należy przelać na rachunek bankowy Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój w Banku Zachodnim WBK SA 1 Oddział w Świeradowie-Zdroju - nr 84 1090 1997 0000 0001 1109 8505 - najpóźniej do 31 sierpnia br.

Nieruchomość zabudowana jest trzema budynkami: mieszkalnym w zabudowie wolnostojącej, w bardzo złym stanie technicznym o powierzchni całkowitej 444,72 m², budynkiem gospodarczym murowanym z cegły oraz budynkiem gospodarczym o konstrukcji drewnianej. Działka posiada kształt złożony, dostęp komunikacyjny średni. Teren uzbrojony w sieć energetyczną i gazową. Działka o zróżnicowanych poziomach bez ogrodzenia. Powierzchnia zabudowy stanowi niewielką część powierzchni działki, pozostała część to teren zakrzaczony i porośnięty trawą. Na działce rosną pojedyncze buki, lipy, świerki i modrzewie. Odległość od centrum miasta - ok. 800 m. Bezpośrednie sąsiedztwo nieruchomości to kolej gondolowa i rozpoczęta budowa budynku pensjonatowo-hotelowego. Zgodnie z Miejscowym Planem Zagospodarowania Przestrzennego są to tereny przeznaczone w przeważającej części na cele zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej i usług turystyki a w części tereny zieleni parkowej. W budynku zameldowanych jest 5 osób bez tytułu prawnego do nieruchomości.

Właściciel zobowiązany będzie do zabudowy, przedmiotowej nieruchomości budyn-

kiem pensjonatowo/hotelowym o powierzchni całkowitej nie mniejszej niż 2.500 m² w terminie 3 lat od dnia zawarcia aktu notarialnego.

Zrealizowanie inwestycji nastąpi w zgodzie z zapisami Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego Miasta Świeradów-Zdrój, zatwierdzonego Uchwałą Nr XLV/237/2008 Rady Miasta Świeradów-Zdrój z 30 grudnia 2008 r. (Dz. Urz. Woj. Doln. nr 34, poz. 778 z 3 marca 2009 r.). W planie tym nieruchomość położona jest:

1) w przeważającej części w jednostce nr 100 MN/UT, tj. teren zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej i usług turystyki dla której plan ustala w szczególności następujące przeznaczenie terenu:

a) zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna i usług turystyki z towarzyszeniem:

- komunikacji samochodowej w zakresie niezbędnym zapewnieniu miejsc parkingowych dla użytkowników,
- innych nieuciążliwych usług,
- zabudowy gospodarczej, w tym garaży,
- zieleni urządzonej,

b) zasady ochrony i kształtowania ładu przestrzennego:

- dopuszczenie wprowadzania nowej zabudowy wyłącznie jako:

➡ usług turystyki w formie budynków wolnostojących,

➡ gospodarczej, w tym garaży,

c) parametry i wskaźniki kształtowania zabudowy oraz zagospodarowania terenu:

- ograniczenie dopuszczalnej powierzchni zabudowanej do 45 proc. powierzchni działki budowlanej,

- nakaz uwzględniania wskazanego na rysunku planu przebiegu nieprzekraczalnych linii zabudowy,

- nakaz stosowania dachów o nachyleniu połaci w zakresie od 30 st. do 45 st.,

- ograniczenie wysokości zabudowy do 15 m,

- ograniczenie liczby kondygnacji budynków do czterech kondygnacji nadziemnych, 2) w części w jednostce nr 102 ZP tj. teren zieleni parkowej dla której plan ustala w szczególności następujące przeznaczenie terenu:

a) zieleni parkowa,

b) zasady ochrony środowiska, przyrody i krajobrazu kulturowego:

- nakaz utrzymania minimalnego 90 proc. udziału powierzchni biologicznie czynnej,

c) całkowity zakaz zabudowy.

Miasto Świeradów-Zdrój jest zabytkiem wpisanym do rejestru zabytków pod nr 336/612/J z 28 lutego 1980 roku i podlega ochronie prawnej na podstawie przepisów ustawy z 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz.U. nr 162, poz. 1568 ze zmianami). Wszelkie prace budowlane na terenie zabytku wymagają uzyskania wytycznych konserwatorskich, a następnie decyzji – pozwolenia na ich prowadzenie.

UWAGI

Przed przystąpieniem do przetargu uczestnik zobowiązany jest zapoznać się z przedmiotem przetargu. Nabywca przejmuje nieruchomość w stanie istniejącym. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za wady ukryte nieruchomości.

Osoby prawne przystępujące do przetargu winny przedłożyć w terminie do 20 sierpnia br. aktualny odpis z właściwego rejestru w Referacie Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego UM (parter, pokój nr 2 (oryginał lub poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię), właściwe pełnomocnictwa, dowód tożsamości osoby reprezentującej podmiot.

Uczestnicy przetargu zobowiązani są posiadać dokument tożsamości oraz nr NIP.

Nabycie nieruchomości przez cudzoziemców może nastąpić w przypadku uzyskania zezwolenia MSWiA, jeżeli wymagają tego przepisy ustawy z 24 marca 1920 r. o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców (tekst jednolity Dz.U. z 2004 r. nr 167, poz. 1758 ze zmianami).

Wadium wpłacone przez uczestnika przetargu, który przetarg wygrał, zalicza się częściowo na poczet wylicytowanej ceny nieruchomości oraz w całości na koszty przygotowania nieruchomości do zbycia. Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zostanie wypłacone po zamknięciu przetargu w terminie do 3 dni roboczych od daty zakończenia przetargu, po pisemnej dyspozycji wpłacającego.

Okazanie granic geodezyjnych nieruchomości może nastąpić we własnym zakresie i na koszt nabywcy.

Koszty przygotowania nieruchomości do zbycia (wycena, wypis z rejestru gruntów, ogłoszenia prasowe), w łącznej kwocie 5.620 zł, poniesie nabywca.

Po wygraniu przetargu nabywca zobowiązany jest dokonać uzupełnienia wpłaty do 100 proc. ceny wylicytowanej w przetargu oraz z tytułu kosztów przygotowania nieruchomości, które płatne są najpóźniej w przeddzień zwarcia aktu notarialnego. Za zgodną z terminem ustala się datę uznania na ww. rachunku bankowym Gminy.

Wszystkie koszty notarialne oraz sądowe ponosi nabywca nieruchomości.

Gmina Miejska Świeradów-Zdrój zawiadomi nabywcę nieruchomości o miejscu i terminie zawarcia umowy notarialnej najpóźniej w ciągu 21 dni od dnia rozstrzygnięcia przetargu.

Niewpłacenie we wskazanym wyżej terminie, tj. najpóźniej w przeddzień zawarcia umowy notarialnej pozostałej kwoty wylicy-

townej nieruchomości i kosztów przygotowania nieruchomości do sprzedaży lub niezawarcie umowy w formie aktu notarialnego w podanym terminie, równoznaczne jest z przypadkiem wadium i utratą prawa do wylicytowanej nieruchomości.

Po nabyciu nieruchomości nabywca zobowiązany jest do złożenia w Referacie Finansowym UM deklaracji podatkowej w zakresie podatku od nieruchomości.

Korzystanie z wszelkich urządzeń infrastruktury komunalnej i technicznej wymaga uzgodnienia z dysponentami sieci i obciąża całkowicie nabywcę nieruchomości. Istniejące na nieruchomości urządzenia infrastruktury technicznej i komunalnej mogą być wykorzystywane przez nabywcę tylko i wyłącznie na warunkach określonych przez dysponenta tych urządzeń. W przypadku, gdy przebiegające sieci lub urządzenia występujące na nieruchomości kolidują z realizacją zamierzonej inwestycji, nabywca zobowiązany jest do ich przełożenia własnym kosztem i staraniem, w uzgodnieniu z jednostkami branżowymi i właścicielami sieci.

W razie niedotrzymania terminów określonych powyżej, z wyłączeniem okoliczności za które nabywca nie ponosi odpowiedzialności, zobowiązany on jest do zapłaty kar umownych w wysokości 10 proc. wylicytowanej ceny nieruchomości w pierwszym roku po bezskutecznym upływie terminu jej zagospodarowania. Kary umowne będą zwiększane w każdym następnym roku o dalsze 10 proc. tej wartości, czyli wylicytowanej ceny.

W celu zabezpieczenia roszczeń Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój, które mogą powstać w tytułu niezapłacenia kary umownej, nabywca poddaje się rygorom egzekucji na podstawie art. 777 §1 pkt 5 kpc do kwoty 30 proc. wylicytowanej ceny na rzecz Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój.

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój może odwołać przetarg z ważnych powodów, niezwłocznie podając informację o odwołaniu przetargu do publicznej wiadomości poprzez wywieszenie w siedzibie Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój oraz ogłoszenie w prasie, podając przyczynę odwołania przetargu.

Uczestnikowi przetargu przysługuje prawo do złożenia skargi na czynności związane z przeprowadzeniem przetargu do Burmistrza Miasta w terminie 7 dni od ogłoszenia wyniku przetargu.

Dodatkowe informacje o nieruchomości można uzyskać w Referacie Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego (parter, pok. nr 2) lub telefonicznie - nr 75 /78 17 297.

Konkurs pstrykania i malowania

Stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze” w Lubaniu w imieniu swoich niemieckich partnerów zaprasza dzieci z Dolnego Śląska w wieku od 3 do 14 lat oraz Dolnoślązaków powyżej 60. roku życia do udziału w dwóch polsko-czesko-niemieckich konkursach zatytułowanych „Wokół nas jest cudowna kraina. Wokół nas jest życie”. Dla dzieci został przygotowany konkurs plastyczny a dla seniorów fotograficzny.

W konkursie plastycznym forma i technika wykonania prac jest dowolna, na ich odwrocie należy podać imię, nazwisko, adres, telefon kontaktowy, wiek autora oraz tytułu pracy.

W konkursie fotograficznym mogą uczestniczyć tylko amatorzy (nie zawodowi fotograficy), którzy powinni nadesłać maksymalnie 2 zdjęcia (odbitki na papierze, czarno-białe lub kolorowe; format minimalny - 13 x 18 cm, maksymalny - 20 x 30 cm), na odwrocie których należy napisać imię i nazwisko autora, wiek, adres i telefon kontaktowy oraz tytuł pracy. Prawa autorskie zachowuje uczestnik.

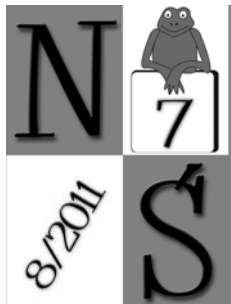
Przesłane prace w obu konkursach przechodzą na własność organizatora, mogą też

zostać przedstawione przez organizatora na wystawie pokonkursowej.

Konkursy zostały ogłoszone przez Saksońskie Kuratorium ds. Obszarów Wiejskich oraz Związek Seniorów Saksonii z okazji 14. Dożynek Saksońskich, które w tym roku odbędą się od 16 do 18 września w miejscowości Wurzen (Niemcy), gdzie 17 września autorzy najciekawszych prac odbiorą nagrody.

Termin nadsyłania prac konkursowych upływa 26 sierpnia, a wysyłamy je na adres: Stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze” ul. Armii Krajowej 30, 59-800 Lubąń, z dopiskiem na kopercie „Międzynarodowy konkurs fotograficzny” lub „Międzynarodowy konkurs plastyczny”.

Więcej informacji:
Magdalena Gula - Stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze”,
tel./fax 75 721 50 77
gula@pogranicze-csb.home.pl
www.pogranicze-csb.home.pl



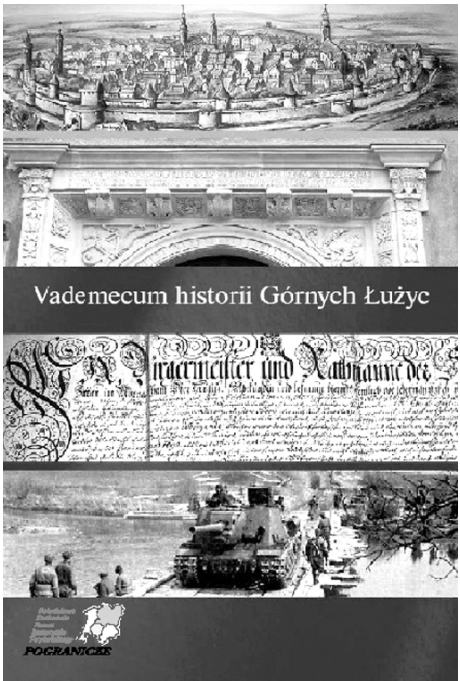
Łużyce w sieci

Miłośników historii regionu informujemy o udostępnieniu do bezpłatnego pobrania - na stronie internetowej lubańskiego Stowarzyszenia Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze” - cieszącej się bardzo dużym zainteresowaniem, publikacji pt. „Vademecum historii Górnych Łużyc”.

Książka powstała w ramach projektu „Nasze Górne Łużyce”, zrealizowanego przez „Pogranicze” w latach 2009-2010 r. Stanowi efekt 18-miesięcznej pracy historyków, których łączy fascynacja regionem Górnych Łużyc oraz fachowa wiedza. „Vademecum...” to publikacja, która ma służyć jako przewodnik po historii regionu dla wszystkich zainteresowanych, a w szczególności dla dzieci i młodzieży oraz studentów i nauczycieli. Książka trafiła do szkół, bibliotek, organizacji i instytucji w regionie.

Wersja elektroniczna znajduje się na stronie internetowej „Pogranicza” w dziale „do pobrania” -

www.pogranicze-csb.home.pl



Wydeptywanie przyszłości

W maju została podpisana umowa na przebudowę ulicy Zdrojowej z firmą „Kamień, Forma, Zieleń” Marka Brońnickiego; planowany termin zakończenia prac - do 30 czerwca 2012 r. W ramach zadania wykonana zostanie nowa nawierzchnia jezdni i chodników z kostki kamiennej, w chodnikach zamontowane będą płyty granitowe o wymiarach 100 x 100 x 8 cm (podobnie jak przy fontannie). Od nieruchomości nr 14 nawierzchnia zostanie wykonana z kostki kamiennej ciętej - to pierwsze działania zmierzające do wyłączenia z ruchu całej ulicy i przekształcenia jej w „salon” miasta. Przebudowę uzgodniono z Dolnośląskim Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków.



Drzew rzeczywiście żal - oby tylko na deptaku nie zastąpiły ich paroletnie wiechcie, które szybko utracą żywotność.

Chodnik przed nieruchomościami od nr. 11 do 19 cały zostanie wykonany z płyt granitowych i kostki granitowej, co umożliwi wyjście kawiarenek na zewnątrz. Tak jak na starych fotografiach - pan i pani pod parasolem, przy kawie i lodach.

Trochę żal tych starych drzew, ale robimy to wszystko dla nas, żeby było ładniej, lepiej.

Nowe oświetlenie uliczne wzbogaci iluminacja dwueleментowa. Tę podstawową stanowią będą oprawy na sodowe źródła światła („biała soda” - 70 W), z regulacją natężenia światła (w godzinach nocnych spadek mocy świetlnej do 40 proc. znamionowej).

Od strony północno-wschodniej ulicy latarnie zlokalizowane



PROGRAM REGIONALNY
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



DOLNY ŚLĄSK

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego pn. „Poprawa infrastruktury drogowej mającej na celu ułatwienie dostępności do infrastruktury turystycznej w Świeradowie-Zdroju” w ramach Priorytetu nr 3 „Rozwój infrastruktury transportowej na Dolnym Śląsku (Transport)”, Działanie nr 3.1 „Infrastruktura drogowa” Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013. Całkowita wartość Projektu wynosi 7.027.900 zł, w tym dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego wynosi 3.513.950 zł.



Po ścięciu drzew pod ławkę koparki poszedł murek oporowy.

wane zostaną w strefie chodnika, osiowo, między płytami granitowymi. Po stronie południowo-zachodniej latarnie staną przy planowanym nowym murze oporowym, montowane w „kieszeniach” w murze oporowym.

Drugi element iluminacji stanowi układ zmiennobarwnych naswietlaczy diodowych RGB sterowanych sygnałem DMX. System taki umożliwia budowanie zadanego „filmu świetlnego” wzdłuż uli-



Żeby dokopać się do podziemnej infrastruktury, trzeba się nieźle nakopać. Obok - zdzieranie ostatnich kępsów asfaltu.

cy w strefie chodników i obiektów kubaturowych.

Iluminację uzupełniają oprawy oświetlenia bezpośredniego, wbudowane w mur oporowy w strefach kamiennych schodów - podkreślenie najść światłem. Brzmi to jak bajka, ale tak zostało zaprojektowane i przed wykonawcą otwiera się duże pole do popisu.

Jeszcze słowo o tym, co umyka zwykle uwadze - nowa kanalizacja burzowa pod nawierzchnią. Trwa właśnie przebudowa istniejącego kanału deszczowego odprowadzającego wody ze strumienia położonego powyżej miasta. Po wykonaniu rozbiórki nawierzchni ulicy potwierdziło się po raz kolejny, jak nierzetelne są materiały geodezyjne znajdujące się w ośrodkach dokumentacji projektowej. Inwestor stoi teraz przed wyzwaniem, jak wykonać kolektor, żeby przy ulewnych opadach deszczu w środku deptaka nie trysnęła naturalna fontanna.

Opr. Anna Mazurek



Fot. Wiesław Biernat



Fot. Adam Karolczuk

W ubiegłym roku sierpniowy Bike Maraton, jak pamiętamy, zbiegł się z powodzią i został odwołany, a wyścig rozegrano w październiku. W tym roku, w sobotę 6 sierpnia, pogoda na początku była jak marzenie - ani zimno, ani upalnie, ani mokro - do czasu, bo gdy lunęło z nieba, na trasach mega (54 km) i giga (89 km) wciąż byli zawodnicy. Dwóch z nich okrutnie doświadczyło izerskich ekstremalnych warunków i po wywrotkach trzeba było ich zwinąć z trasy, a karetka odwoziła kontuzjowanych do szpitala (złamana ręka i noga).

Do mety dojechało 865 rowerzystów, 11 wycofało

się na trasie. My jak zwykle śledziliśmy losy świeradowian i z satysfakcją informujemy, że ósmą edycję Bike Maratonu śmiało z naszej perspektywy można nazwać rodzinną, bo w góry ruszyło rodzeństwo (Eneasz Popiół wygrał dystans mini - 31 km, a jego brat Mateusz

zajął 54 miejsce na dystansie mega), małżeństwo (Dariusz Błaszczuk był 324 w mega, a jego żona Sylwia 317 w mini) oraz ojciec z synem (Łukasz Paczyński miał 207 czas w mini, zaś Oliwier wycofał się na mega, ale chłopak ma dopiero 13 i należą mu się gromkie brawa za wyzwanie, jakiego się podjął!).

Ponadto w mini startowali: Paweł Mikołajczak (184) i Michał Trzajna (307), a do naszej ekipy zaliczyć trzeba chyba również Joannę Pacułę (268), która wprawdzie mieszka w Mirsku, ale za to wychowania fizycznego uczy w Świeradowie. Listę świeradowian w mega zamyka Wiesław Kania (210), który w „bajkach” startuje niemal od zawsze, a w tym sezonie zaliczył już piąty wyścig (z lewej).

W giga nie mieliśmy reprezentantów (i od lat nie mamy).

(aka)

USŁUGI KOMUNALNO-TRANSPORTOWE

Świeradów Zdrój, ul. Sienkiewicza 7

EKO-BART
Kompleksowy wywóz nieczystości

tel. 75 78 16 708 • 601 666 820



**ODBIÓR i WYWÓZ ODPADÓW
KONTENERAMI od 5-14 m³**

NASZA FIRMA OBSŁUGUJE:
BUDOWY, DOMY JEDNORODZINNE,
OSIEDLA MIESZKANIOWE,
KOMPLEKSY HANDLOWO-USŁUGOWE





KRADZIEŻ WŁAMANIE ?

**Chroń swoje mienie
i swoich bliskich !**

zainstaluj ALARM z powiadomieniem GSM

KAMERY - ALARMY - SIECI KOMPUTEROWE
INSTALACJE - SERWIS - KONSERWACJA

tel. 607 592 097

Informatyka - Telekomunikacja - Telewizja

20 lat nostalgicznych spotkań

Ojczyzna to kolebka dzieciństwa i rodzicielskiej troski, gdzie poznawaliśmy pierwsze litery i każdy zakamarek ziemi ojczystej. Chcemy dzielić się tym z naszymi dziećmi, wnukami i prawnukami. Ojczyzną naszych dzieci jest miejsce, w którym się wychowały i wyrosły, Bad Flinsberg jest dla nich tylko historią, ale tak samo interesującą, jak dla polskiej młodzieży, dla której Świeradów - dawny Bad Flinsberg - jest teraz ojczyzną, a przeszłość ich miasta nie jest im obojętna.

Można wymienić wiele przykładów obcowania świeradowskiej młodzieży z historią tej miejscowości, ostatnio były to zajęcia z języka niemieckiego prowadzone w szkole w ramach projektu „Einstein”, których zwieńczeniem była wystawa historii Świeradowa oraz osady Groß Iser - przed laty uczniowie oznaczyli numerami miejsca, gdzie niegdyś stały domy w osadzie izerskiej). Kolejnym przykładem jest wystawa historyczna w bibliotece miejskiej, która wkrótce ma być przeniesiona do Czarciwego Młyna w Czerniawie. Dalej - oznaczenie obiektów symbolem świeradowskiej żabki i oczywiście lekcje historii w szkole.

Ideę odrodzenia historii i wspomnień zapoczątkowali Hannes Scholdan i Horst März w 1991 roku, dając nazwę jednej z ulic w Karst - „Flinsberger Straße”. Pierwsze spotkanie byłych mieszkańców dawnego Bad Flinsberg zostało zorganizowane przez Pana Elgera i ówczesnego burmistrza Świeradowa 20 czerwca 1992 r. w hotelu RELAX (dawniej Wiener Garten). Wzięło w nim udział 40 Flinsbergczyków. Od tamtej pory takie spotkania odbywają się co roku za zgodą władz miasta.

Wraz z pierwszymi spotkaniami powstało „Towarzystwo Przyjaciół Bad Flinsberg i Świeradowa-Zdroju”, którego celem była intensyfikacja współpracy z polskim społeczeństwem. Pozyskano środki finansowe na nową sieć telefoniczną w Świeradowie, a w 1995 roku powstał na starym cmentarzu pomnik pamięci na cześć zmarłych przed 1945 dawnych mieszkańców. W wydarzeniu tym wzięli udział księża, burmistrz miasta, uczniowie i byli mieszkańcy.



Taki pamiątkowy dyplom otrzymali uczestnicy spotkań byłych mieszkańców Bad Flinsberg. Organizatorzy poinformowali, że było to ostatnie Heimattreffen, jako że wiek i zdrowie Flinsbergczyków nie pozwala już na tak długie i męczące podróże.

Do dziś co roku odbywa się w tym miejscu symboliczna ceremonia, podczas której oddajemy cześć naszym zmarłym rodakom.

W 1999 roku odbyły się uroczyste obchody 100-lecia Domu Zdrojowego oraz 75-lecia schroniska na Stogu Izerskim. Uroczystość tę przygotował Pan Elger (uznany później za honorowego obywatela miasta Świeradów-Zdrój), a wzięło w niej udział ok. 300 Polaków i Niemców. W roku 2000 organizację i prowadzenie corocznych spotkań w dawnej ojczyźnie przejęli Hubert Kraus i Günter Möhwald. Obaj panowie wnieśli ze sobą wiele nowych pomysłów i przekazują swym rodakom zarówno historię, jak i współczesność Śląska.

To, że w naszej relacji wymieniamy wiele niemieckich nazwisk, nie oznacza, że rościmy sobie prawo do przywrócenia minionych czasów. Chcemy jedynie podkreślić, iż niegdyś istniał Bad Flinsberg i jego historia, teraz istnieje współczesny Świeradów-Zdrój, a być może w przyszłości powstanie tu miasto europejskie. Naszym marzeniem jest jednak, by Świeradów-Zdrój pozostał uzdrowiskiem z dużą ilością zieleni i czystych lasów, z ławeczkami dla starszych ludzi i drózkami do spacerowania. Tym artykułem chcemy wyrazić wdzięczność tym wszystkim, którzy przyczynili się do naszych corocznych spotkań w Świeradowie. Pragniemy podziękować Paniom: Renner, Lampert i Pohl oraz Panom: Scholdanowi, Elgerowi, Märzowi, kolejnym burmistrzom i radzie miasta, właścicielom hoteli (za udostępnianie pomieszczeń dla naszych spotkań), jak również wszystkim mieszkańcom Świeradowa-Zdroju, którzy chętnie nas przyjmują w murach swego miasta i są nam przychylni.

(HK, GM)

Tłum. Judyta Markowska

Ławeczka Liczyrzepy

Już w zeszłym roku uczniowie ze Świeradowa postawili przy grobie Liczyrzepy (przy trasie Świeradów-Szklarska Poręba) prowizoryczne siedzisko i posadzili tam drzewko iglaste. Ostatnio stanęła w tym miejscu nowa ławeczka parkowa, a ustawili ją Janusz Harbul i Waldemar Górecki. Cokół mamy od naszych rodaków ze Schwäbisch Gmünd (miasta w Badenii-Wirtembergii), a drewno ufundował J. Harbul. Pojawił się też nowy szyld, zasponsorowany przez Andreasa Preschera z Groß Schöna. Brakuje jeszcze tylko leśnej ścieżki ze Świeradowa do miejsca docelowego.

Napisał Günter Möhwald
Tłumaczyła Judyta Markowska

Od redakcji: Przeszkodą w rozpropagowaniu Sarkofagu Liczyrzepy jest brak oznakowania tego miejsca – przydałyby się ustawienie czytelnych tablic od strony Świeradowa i Szklarskiej Poręby, a także wskazanie zatoczki poniżej - jako idealnego miejsca postojowego dla samochodów. Problem w tym, że „akcja” dzieje się na terenie gminy Mirsk, a jedynym uprawnionym podmiotem do ustawiania tablic jest zarządca drogi wojewódzkiej.



Uroczyste „zasiedzenie” ławeczki. Na zdjęciu z lewej Helmut Gläsner z małżonką Reginą (z prawej) oraz żona Güntera Möhwalda - Inge (w środku). Poniżej tablica informacyjna w trzech językach.



Nad wyraz zabawowe lato

Półkolonie przy Szkole Podstawowej nr 2 trwały od 4 do 27 lipca. Jak co dzień rano grupa zajmująca się posilkami - pamiętając o zasadach higieny - robiła pyszne i zdrowe kanapki oraz herbatkę dla wszystkich. Najedzeni i pełni sił witalnych, mogliśmy swoją energię spożytkować na boisku grając w piłkę nożną, koszykówkę, tenisa ziemnego czy w dwa ognie. Dużym powodzeniem cieszyły się zawody „wyścigi rzędów”, dzięki którym łączyliśmy ćwiczenia wysiłkowe z pyszną zabawą.

Na pierwszą wycieczkę wybraliśmy się do Szklarskiej Poręby, gdzie zwiedziliśmy Karkonoski Park Narodowy, poznając zasady jego funkcjonowania, walory przyrodnicze i podziwiając wodosпад Szklarki. Następnie udaliśmy się na zajęcia rekreacyjne na kolejkę grawitacyjnej. Byliśmy tam pierwszy raz i bardzo nam się podobało.

Po ćwiczeniach fizycznych przychodził czas na ćwiczenia umysłu - graliśmy w różne gry słotwórcze i planszowe, które rozwijały naszą bystrość oka i umysłu. Wybraliśmy się również do Lubania do sali zabaw „Bajtus”, gdzie jak zwykle mieliśmy mnóstwo zabawy, śmiechu i radości.

Półkolonie to też świetna okazja do przypomnienia sobie zasad bezpiecznej zabawy i wypoczynku podczas wakacji nad wodą (i nie tylko). Dlatego zaprosiliśmy pana dzielnicowego, który przekazał nam niezbędne informacje dotyczące zachowania ostrożności. Przypomnieliśmy nam również o opiece nad zwierzętami w czasie wakacji.

Przypomnieliśmy sobie też o zgrubnych skutkach nalożów oraz o konsekwencjach, jakie niosą za sobą w dalszym życiu. Ten właśnie temat posłużył jako wiodący akcent w przygotowanych przez nas plakatach.

Zapoznaliśmy się z zasadami zdrowego odżywiania oraz z zasadami higieny. Tak pouczeni i zaznajomieni - zrobiliśmy sałatkę owocową. Była pyszna, palce lizać! Zajęcia kulinarne to jedno z naszych ulubionych, więc robiliśmy jesz-



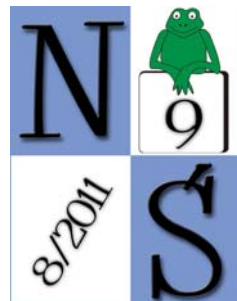
cze przepyszne gofry i wafle. Okazało się, że niemal wszyscy członkowie naszej grupy stali się smakoszami.

Świetnie też bawiliśmy się przy zabawach integracyjnych. Sprawiły nam dużo radości i poprawiały humor. Śmiechu co nie miara było przy zabawie w kalambury, głuchy telefon i przy zręcznościowej kaczce. A że i zajęcia artystyczne nie są nam obce, wykonaliśmy prace na styropianie ozdabiając go skrawkami kolorowej bibuły. Obrazki przedstawiały rybę w głębinie morskiej, kwiaty w wazonie, plac zabaw, statek. Wykonywaliśmy jeszcze mandale, które pokazywały nasze najprzyjemniejsze skojarzenia z wakacjami.

W ostatnią wycieczkę wybraliśmy się do Kowar. Tam w Parku Miniatur (na zdjęciu) w ekspresowym tempie, bo w półtorej godziny, zwiedziliśmy zabytki architektoniczne Dolnego Śląska. Największe wrażenie zrobiły na nas piękne i odwzorowane w najdrobniejszych szczegółach zamki: Czocha i Książ. Bardzo nam się podobało i na pewno zabierzemy rodziców w tamto piękne miejsce.

W ostatnim dniu zrobiliśmy piknik z pieczeniem kiełbasek. Wspomnieliśmy zabawne historie z półkolonii, bawiliśmy się w nasze ulubione zabawy i szkoda nam było, że już koniec.

Ewelina Krawczyk
Agata Madej



graficor
DRUK REKLAMA PROJEKTOWANIE

DRUK
REKLAMA
PROJEKTOWANIE

Drukujemy ulotki, foldery, gazetki, koperty, wizytówki, książki, teczki nawet dla niewielkich nakładów w atrakcyjnej cenie.

Wykonujemy tablice reklamowe, obrazy na płótnie ze zdjęć, bannery, billboardy.

Sprawdź nas.
Drukujemy na okrągło.

ul. Bolesławiecka 6/4 kom. 607 22 34 58
53-614 Wrocław biuro@graficor.pwh.pl
tel. 71 373 49 24 www.graficor.pwh.pl

PAMIĘTAJMY O DOWODACH

Dowody osobiste wydane w roku 2001 tracą swą dziesięcioletnią ważność i będą automatycznie unieważniane przez System Wydawania Dowodów Osobistych z upływem 10 lat od ich wyprodukowania (nie będzie brana pod uwagę data odbioru dowodu osobistego).

Wszystkie osoby, którym wydano dowody osobiste w 2001 roku proszone są o sprawdzenie daty wydania oraz złożenia wniosku o wydanie kolejnego dowodu najpóźniej do 30 dni przed upływem ważności dokumentu.

Aby dokonać wymiany, która jest bezpłatna, należy złożyć wniosek o wydanie dowodu oraz dwie aktualne fotografie o wymiarach 35 x 45 mm.



Przypominamy - ustawa z 3 października 2008 r. o zmianie ustawy o ewidencji ludności i dowodach osobistych (Dz. U. nr 195, poz. 1198) wprowadziła od 1 stycznia 2009 roku zapis, że dowód osobisty podlega unieważnieniu po upływie trzech miesięcy od daty jakiegokolwiek zmiany - imienia, nazwiska bądź adresu stałego zameldowania - która wpływa na wymianę dowodu osobistego. Ustawa nie przewiduje powiadomiania obywateli o unieważnieniu dowodu.

Insp. ds. obywatelskich
Halina Stettner

Uproszczenie alkoholowe

Informujemy, że począwszy od 1 lipca 2011 r. przedsiębiorcy przy zakupie alkoholu obowiązani są do przedłożenia w hurtowni odpowiedniego **dowodu potwierdzającego dokonanie opłaty za korzystanie z zezwolenia** - w miejsce dotychczasowego zaświadczenia o dokonaniu tej opłaty.

Podstawa prawna: zmiana ustawy z 26 października 1982 r. o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. z 2007 r. nr 70, poz. 473 z późn. zm.).

Ukwieć i zachwyć!

Komisja Promocji Gminy, Sportu, Turystyki i Spraw Uzdrawiskowych ogłasza letni konkurs na „Najładniejszy ogród i balkon”, który trwa do 25 sierpnia. Jury, składające się z członków Komisji i ekspertów w dziedzinie zieleni dokona oceny w czterech kategoriach: balkon, posesje prywatne, sklepy, hotele i pensjonaty - dokonując oceny ogólnego wyglądu posesji, zagospodarowania części ogrodniczej, balkonowej lub parapetowej, zastosowanie elementów dekoracyjnych, rodzaj aranżacji roślinno-kwiatowej, pomysłowość i innowacyjność oraz spójność i zharmonizowanie z krajobrazem. Wyniki zostaną ogłoszone we wrześniu.

Zachęcamy do dbania o estetykę, a tym samym o wizerunek naszego miasta.

UWAGA PRZEDSIĘBIORCY!

W związku z weryfikacją wpisów EDG prowadzonych przez Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój i przygotowaniem do przekazania aktualnych zapisów do systemu teleinformatycznego CEIDG, zobowiązuje się wszystkich przedsiębiorców,

którzy posiadają nieaktualny wpis w EDG:

- ➔ bez określenia PKD;
- ➔ z PKD z 2004 r. / (aktualnie obowiązują z 2007 r.);
- ➔ bez wpisów REGON, NIP i PESEL

do osobistego kontaktu z kierownikiem referatu USC,
Danutą Żyłkiewicz, pok. 1f (parter) Urzędu Miasta,
ul. 11. Listopada 35, lub wstępnie pod nr tel. 75 78 16 344.

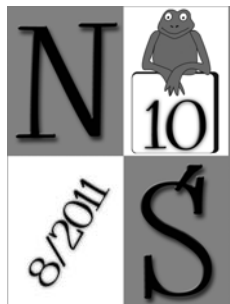
STOP UZALEŻNIENIOM, STOP PRZEMOCY!

Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych informuje, że w Urzędzie Miasta przy ul. 11 Listopada 35, pok. nr 24a (II p.), w poniedziałki od 16⁰⁰ do 19⁰⁰ oraz w piątki 17⁰⁰ do 19⁰⁰ czynny jest Punkt Konsultacyjno-Informacyjny dla uzależnionych od alkoholu i narkotyków, jak też dla osób z rodzin, gdzie nadużywany jest alkohol i narkotyki, dla osób współuzależnionych oraz ofiar przemocy w rodzinie.

Tel. 75 78 17 668 - w dniach i godzinach konsultacji. Rozmowy indywidualne w poniedziałki w godz. 16⁰⁰-17⁰⁰.

Przy Punkcie powstała też Grupa Wsparcia, w której - w związku z koniecznością rozdzielania zajęć - osoby uzależnione spotykać się będą w poniedziałki w godz. 17⁰⁰-19⁰⁰, a osoby współuzależnione - w piątki od godz. 16⁰⁰ do 19⁰⁰.

GW pozwoli odpowiedzieć na pytania: co to jest uzależnienie? na czym polega współuzależnienie? jak motywować osobę uzależnioną do podjęcia leczenia? itp.



Oświadczenie zamiast zaświadczenia

Od 1 lipca br. na mocy ustawy o ograniczaniu barier administracyjnych dla obywateli i przedsiębiorców, osoby ubiegające się o świadczenia rodzinne i świadczenia z funduszu alimentacyjnego zamiast obecnie wymaganych zaświadczeń dotyczących określonych okoliczności, od których uzależnione jest nabycie prawa do wnioskowanych świadczeń, będą mogły składać oświadczenia.

Oświadczenia składane będą pod rygorem odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych zeznań. Składający oświadczenie zobowiązany będzie do zawarcia w nim klauzuli następującej treści: *Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.*

Urząd Miasta wykazuje

Burmistrz Miasta ogłasza I nieograniczony przetarg ustny na miesięczną wysokość czynszu dzierżawnego lokalu użytkowego przy ul. Zdrojowej 1:

• nr dz. 40, am. 6, obr IV, pow. 18,30 m², przeznaczonego na prowadzenie działalności gospodarczej. Cena wywoławcza - 46,17 zł/m² + 23 proc. VAT.

Przetarg odbędzie się 15 września o godz. 15⁰⁰ w pok. 24a (II p.) Urzędu Miasta. Wadium w wysokości 1000 zł należy wpłacić do 13 września na na konto Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój w banku BZ WBK SA -

nr 84 1090 1997 0000 0001 1109 8505.

Szczegółowych informacji o przetargu udziela **Ewelina Ostrowska-May, tel. 75 78 16 659.**



Burmistrz Miasta informuje, że na tablicy ogłoszeń UM 26 lipca br. został podany do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykaz w sprawie wyznaczenia do zbycia w trybie bezprzetargowym - w drodze zamiany - niezabudowanej działki w rejonie

ul. Zdrojowej i Piastowskiej

• nr 38/2, am. 9, obr IV, pow 231 m².

Auto Szkoła DRIVER

Łukasz Jednorowski

Tel. 0601 224 100



Ogłaszamy stałe zapisy na kurs nauki jazdy kat. B i C
KONKURENCYJNE CENY - MOŻLIWE RATY

SCHNEIDER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE
Świeradów, ul. Zakopiańska 8, tel. 075 78 16 359, 0603 766 496, 0603 766 936

**Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w Świeradowie i okolicach
DUŻY WYBÓR DOMÓW WIEJSKICH 20 KM OD ŚWIERADOWA. PRZYJMUJEMY
DO SPRZEDAŻY: MIESZKANIA, DOMY, DZIAŁKI, OBIEKTY UŻYTKOWE.**

WYBRANE OFERTY (WIĘCEJ W BIURZE):

1. Świeradów – kawalerka 33,5 m² spółdzielcze własnościowe 72.000 zł
2. Świeradów – mieszkanie w bloku, osobne wejście, 68 m², niski parter, przejściowe, 92.000 zł
3. Świeradów – mieszkanie na os. Korczaka, 44,6 m², dwa pokoje, 135.000 zł
4. Świeradów – piętro domu przy ul. Cmentarnej, 69 m², do remontu, 135.000 zł
5. Świeradów – mieszkanie w bloku, 55 m², trzy pokoje, zadbane, 199.000 zł
6. Świeradów – mieszkanie 74 m² w kamienicy, trzy pokoje, III piętro 180.000 zł
7. Świeradów – dom do remontu, 220 m², położony wysoko pod lasem, 305.000 zł
8. Świeradów – ul. Lipowa, piętro stylowej willi, 120 m², 290.000 zł
9. Świeradów – nowy dom, 150 m², działka 2.348 m², okolice „Malachitu”, 650.000 zł
10. Świeradów – ul. Batorego, działka 2.500 m², pod usługi turystyczne, do 5 kondygn., 530.000 zł
11. Świeradów – działka, 3.630 m², 150 m od gondoli, pod usługi turystyczne, do IV kondygnacji
12. Świeradów – ul. Sienkiewicza, 2,38 ha, pod turystykę i zabudowę wielorodzinną, IV kondygnacje
13. Świeradów – ul. Piastowska, 7.651 m², pod usługi turystyczne, pełne uzbrojenie, IV kondygnacje
14. Świeradów – ul. Gołębia, działka 3.100 m², piękne widoki, 86.000 zł
15. Świeradów – okolice ul. Wiśniowej, działka 640 m², pod zabudowę jednorodzinną, 120.000 zł
16. Świeradów – ul. Chrobrego, działka 6.000 m², pod dom lub pensjonat, 119.000 zł
17. Świeradów – dwa lokale handlowe w centrum do wynajęcia, 65 m² i 120 m²
18. Świeradów – w ofercie nowe pensjonaty z restauracjami na sprzedaż
19. Czerniawa – mieszkanie na II piętrze, 78 m², c.o. - piec w łazience, 135.000 zł
20. Czerniawa – mieszkanie, 92 m², I piętro, 3 pokoje, wyremontowane, 155.000 zł
21. Czerniawa – nowy dom, 350 m², z możliwością pokoi pod wynajem, działka 1,2 ha
22. Czerniawa – mały dom do remontu, działka 396 m² + 1.356 m², 110.000 zł
23. Czerniawa – działki budowlane po 1.500 m², po 49.500 zł
24. Czerniawa – ul. Młyńska, działka budowlana, 2.379 m², 60.000 zł
25. Czerniawa – działka 4.563 m², ul. Główna, zabudowa do 3 kondygnacji, 250.000 zł
26. Orłowice – mieszkanie do remontu, 42 m², 65.000 zł
27. Pobiedna – mieszkanie 63 m², parter, 150 m od granic Świeradowa, 93.000 zł
28. Pobiedna – działka budowlana, 1.170 m², piękne miejsce, widok na góry, 37.000 zł
29. Pobiedna – działka budowlana na południowym stoku, 1.700 m², 47.000 zł
30. Pobiedna – działka budowlana przy asfalcie koło teatru „Klinika Lalek”, 4.700 m², 39.000 zł
31. Wolimierz – działka budowlana, 2.000 m², przy asfalcie koło Alchemika, 39.000 zł
32. Wolimierz – nowy prosperujący pensjonat, 500 m², działka 7.000 m²
33. Mładz – działka 1.336 m², przy asfalcie, 33.400 zł
34. Giebułtów – Augustów – działka 5.500 m² pod zabudowę, 12 km od Świeradowa, 33.000 zł
35. Mirsk – mieszkanie, 54 m², trzy pokoje w bloku, II piętro, 100.000 zł
36. Mirsk – mieszkanie, 60 m², dwa pokoje, II piętro plus lokal na parterze obok rynku, 85.000 zł
37. Mroczkowice – działka 1.200 m², wydane warunki zabudowy, woda i kanalizacja, 39.000 zł
38. Mroczkowice – duży dom z działką 6.358 m², przy trasie do Świeradowa, 205.000 zł
39. Wola Augustowska – blisko Świeradowa, 0,5 ha, rozpoczęta budowa, studnia głębinowa, 95.000 zł
40. Wieś nad Zalewem Złotnickim, 20 km od Świeradowa – działka budowlana 3.795 m², 28.000 zł

www.schneider.pl

Półkolonijny zawrót głowy

Aktywność, relaks i dobra zabawa - to główne atuty tegorocznych półkolonii zorganizowanych w Świetlicy Środowiskowej UL, podczas których pięćdziesięcioosobowa grupa uczestników:

- poznała ciekawostki turystyczne i przyrodnicze Świeradowa i Bolesławca,
- kąpała się w Bolesławieckim Parku Wodnym „Orka”,
- wędrowała po szlakach Gór Izerskich,
- rywalizowała w konkursach sportowych.

Niebywałą atrakcją był rajd „Pod Gwiazdami”, z noclegiem pod namiotami, które zostały rozbite na terenach zielonych przy szkole. Nocą, w blasku księżyca, odważni półkoloniści wybrali się z latarkami na wycieczkę na Zajęcznik, podziwiając miasto nocą i po-

konując własny lęk.

Właściciele pensjonatu „Zapiecek” przygotowali dla nas zajęcia, w trakcie których pani Gosia uczyła, jak zachować się w restauracji, do czego służy kieliszki i szklanki oraz poszczególne sztuczki, i w jaki sposób je ułożyć, aby kelner wiedział, że może zabrać talerz, jak zamawiać dania i prosić o rachunek. Podsumowaniem zajęć był pączkowy poczęstunek - specjalność „Zapiecka”. Swoją niezapomnianą smakołyki zawdzięczają recepcji pana Wojtka, który sam je piecze i zaprasza w każdą niedzielę na degustację, ale ostrzegamy - są tak smaczne, że można się od nich uzależnić.

Podczas półkolonii dwie grupy brały także udział w IX Festiwalu Piosenki Dziecięcej



Rozbicie namiotu dla wielu uczestników było pierwszą poważną życiową próbą biwakową.

„Żabie Chóry”, który po 7 latach, dzięki uprzejmości Uzdrowiska, ponownie zawitał do hali spacerowej. Ogółem sześć zespołów popisywało się na scenie, prezentując swoje umiejętności taneczne, wokalne i zdolność współpracy. Jury najwyżej oceniło występy zespołu reprezentującego Szpital Uzdrowiskowy dla Dzieci w Czerniawie i „Hard Corową Grupę” z naszej półkolonii. Wysoki poziom zaprezentowały także pozostałe zespoły - z Uzdrowiska, z „UL-a” i świeradowskiego przedszkola.

Opiekunowie „Półkolonii Letniej 2011” serdecznie dziękują właścicielom „Zapiecka” - za zajęcia i przepyszne pączki, Marcinowi Chwaszczowi - za przeprowadzone konkursy i zabawy sportowe, Paulinie i Barbarze Łojko - za pomoc wychowawcom, oraz Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych - za sfinansowanie całego przedsięwzięcia.

Teresa Fierkowicz



Pod pomnikiem Kutuzowa w Bolesławcu.



Pani Małgosia dzieli się doświadczeniem, jak ustawiać naczynia i sztuczki na stole.

A co u przedszkolaków?



Po raz pierwszy w czasie wakacji dwie grupy przedszkolne - „Stokrotki” i „Biedronki” - 14 lipca wzięły udział w IX Festiwalu Piosenki Kolonijnej ŻABIE CHÓRY. Dzieci miały okazję poznać legendę naszego miasta, a jednocześnie z dużym zainteresowaniem i podziwem oglądały występy starszych kolegów.

Jury w składzie: J. Markowska, A. Pajda i W. Mazurkiewicz wysokimi notami (I i II miejsce) oceniło umiejętności artystyczne najmłodszych uczestników, które w nagrodę otrzymały dyplomy, drobne upominki i słodycze. Chociaż treść przed pierwszym w życiu występem na scenie była duża, to dzieci zostały nagrodzone dużym aplauzem. Niezapomniane wrażenia zostaną na długo w ich pamięci.

Dużą frajdą dla dzieciaków okazał się też wielki lipcowy piknik zorganizowany na terenie ogrodu przedszkolnego (na zdjęciu). Dzieci tańczyły przy muzyce, odbyło się wiel-

kie grillowanie, a konkursy i zawody sportowe okazały się atrakcją dnia. Każde dziecko otrzymało wakacyjną kolorowaną „Przygodę Tadzia, czyli Panda nad morzem”.

Odwiedziliśmy także bibliotekę miejską, gdzie uczestniczyliśmy w zajęciach plastyczno-technicznych, literackich i filmowych w ramach bibliotecznych „Wakacji z Disneyem”.

Odbyliśmy dużo spacerów i wycieczek pod hasłem „Jak wygląda Świeradów latem?” - dzieci zwiedzały nasze miasto, poszły też do lasu i podczas wycieczki podziwiały górskie widoki. Było miło, i wesoło, a przede wszystkim bezpiecznie.

**Teresa Felisiak,
Wanda Rzeźnik,
Halina Swastek**

SCHEINER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE



SNS 1065 - Świeradów. Niewielki ośrodek wczasowy na 21 miejsc z lat 80. 8 pokoi z umywalkami, 4 łazienki, kuchnia, świetlica, sauna i pomieszczenia gospodarcze. Działka 1.105 m², możliwość rozbudowy (w planie teren pod usługi turystyczne i zabudowę mieszkaniową). Cena 490.000 zł + VAT. PROWIZJĘ POKRYWA SPRZEDAJĄCY!

SNS 1126 - Świeradów. Pół domu, a w nim dwupokojowe mieszkanie 55,9 m² (parter) i 160 m² pomieszczeń gospodarczych z możliwością adaptacji na działalność usługową (76,7 m² - parter, 65,5 m² - piętro) + piwnica i kotłownia 18 m². Wszystkie media. 180.000 zł.



SNS 1300 - Przecznica, rewelacja cenowa! Obiekt mogący pełnić funkcję pensjonatu, domu opieki, domu wycieczkowego lub inną. Pow. 1.200 m², działka 5.428 m². Sprzedaż w formie przetargu. Termin wpłaty wadium upływa 19 sierpnia. Cena 330.000 zł.

SNS 609 - Świeradów, ul. Chrobrego. Działka budowlana na stoku. 11.678 m² - możliwość podziału. 230.000 zł.



SNS 1031 - Prosperujący nowoczesny budynek hotelowy z restauracją na 80 osób. Centrum miasta przy głównej drodze. Powierzchnia budynku - 1.290 m². Działka - 7.650 m².



Czas podSUMowań



Czas wakacji i urlopów sprzyja przebywaniu na świeżym powietrzu i na łonie natury. Wakacje kaplańskie to nie czas na nudę i marnowanie czasu. Mało kto wie, że jedną z moich pasji od dzieciństwa jest wędkarstwo. Cisza, spokój, śpiew ptaków, bliskość lasu, słońce i co najważniejsze wody, czas na refleksje i kontemplację natury - wszystko to sprzyja odpoczynkowi. Zaplanowałem zatem polowanie na grubą rybę i oto efekt: król głębin i jezior – sum o długości 140 cm i wadze 14 kg. Złowiony na początku lipca, na zbiornikach Zakładu Karnego w Zarębie, gdzie należę do koła wędkarskiego.

Długo nie zapomnę siły, przebiegu walki i długich minut prób przechrznięcia drapieżnika, ale w końcu udało się. Skorzystam z okazji i obalę mit, że duże ryby nie są dobre w degustacji. Są, ale dopiero po odpowiednim przygotowaniu smakuja wyśmienicie (tajemnicę zainteresowanym zdradzę osobście). Wiemy, że wędkarz dba o łowisko i wszystkiego nie zabiera na patelnię.

Chciałbym pozdrowić braci wędkarską i życzyć jeszcze większych okazów z każdego gatunku, dedykując zdobycze wszystkim, którzy muszą je przygotować – mamom i żonom wędkarzy.

Ks. Bogdan Bednarczyk

BMX MTB ŚWIEŻAK JAM



**Zdjęcia
Tomasz Chmielowiec**

Miało być wielkie święto dla uczestników i obserwatorów zawodów BMX MTB Świeżak Jam, które zaplanowano na 31 lipca. Niestety, padający od rana deszcz wystraszył większość zawodników (a zainteresowanie było bardzo duże), praktycznie do końca nie było wiadomo, czy impreza dojdzie do skutku. Gdy deszcz przeszedł w lekką mżawkę, udało się przeprowadzić pokazy na deskorolkach, a dziesiątka najzagorzalszych rowerzystów, w tym czworo ze Świeradowa, zaprezentowało szeroki wachlarz cyrkowego niemal kunsztu. W sumie było co oglądać, kilkudziesięciuosobowa publiczność na pewno się nie nudziła, a z rywalizacji wszyscy wyszli zwycięsko, jako że nie ogłaszano kolejności „na mecie”. „Świeżaka” zakończył występ zespołu FRENCHMAN (fot. obok). Wypada tylko mieć nadzieję, że kolejnej edycji sprzyjać będzie zarówno aura, jak i frekwencja.



By zrozumieć karkołomność tej ewolucji, trzeba wyjaśnić, że rowerzysta znajduje się w absolutnie poziomej pozycji na zamontowanej pionowo ścianie.



Gotuj z Przystupą

Zgodnie z zapowiedzią w tym numerze zajmiemy się kalafioriem i brokułem - oba warzywa z jadnej rodziny kapustowatych, niemniej różnią się wartościami odżywczymi, smakiem, wyglądem i kolorem, natomiast ich potencjał kulinarny jest dokładnie taki sam. Czemuz zatem zajmujemy się oboma?

Kalafior „przyszedł” do nas w XVII wieku, rodowód ma starorzyski, częścią jadalną są mięsiste pędy skrócone (tzw. róża), a jego waga waha się od 25 dag do nawet 2 kg. Wartości odżywcze: sól, potas, magnez, wapń, witamina K, B1, B2, B6 i C. Poza tym w jego skład wchodzi olejki eteryczne, które możemy wyczuć podczas gotowania (wydziela się siarka).

Brokuł pochodzi prawdopodobnie z Cypru, prawo obywatelstwa na kontynencie zyskał sobie też w XVII w., ale w odróżnieniu od kalafiora na nasze stoły szerokim frontem trafił dopiero w dekadzie lat 90. Obecnie główne jego uprawy znajdują się w Anglii, Francji, Hiszpani i we Włoszech, a także w Kalifornii. Największe znaczenie zdrowotne ma brokuł spożywany na surowo - w sałat-



kach, maczając w majonezie, śmietanie, sosie czosnkowym lub dipach.

Wartości odżywcze ma te same, co kalafior, tyle że zawartość witaminy C jest wyższa niż w owocach cytrusowych. Jeśli gotu-

jemy brokuły, to koniecznie w małej ilości wody (kalafior tymczasem powinien być całkiem w wodzie zanurzony), tylko ok. 4 minut, z dodatkiem niewielkiej ilości cukru.

Wodę z gotowania kalafiora lub brokuła warto spożytkować do przyrządzenia zupy, ponieważ znajduje się tam dużo soli mineralnych i aminokwasów.

Skoro już wiemy niemal wszystko o kapustowatych, zajmijmy się przepisami. Na początek zrobimy kalafior w cieście piwno-sesamowym z sosem czosnkowym.

Składniki: kalafior, piwo 0,33 l, 300 g mąki, 2 jaja, garść sezamu, główka czosnku, średni zielony ogórek (szklarniowy), 100 g majonezu, 7 łyżek kwaśnej śmietany 12%, sól, pieprz, cukier do smaku, olej z pestek winogron do smażenia.

Kalafior obgotowujemy al dente (na twardo - 3 min. we wrzącej wodzie), studzimy, rwiemy jak największe róże.

Ciasto: Do miski wbijamy jaja, dodajemy piwo, mąkę, sezam, wszystko mieszamy na jednolitą masę, doprawiamy solą (jeśli ciasto jest „za luźne”, dosypujemy mąkę).

Sos: Czosnek rozcieramy na drobno, wrzucamy do miski, dodajemy majonez i śmietanę, sól, cukier i pieprz, na grubych oczkach tarki ścieramy obranego ogórka, wszystko mieszamy.

Rozgrzewamy olej na patelni i kładziemy różę obtoczone wcześniej w cieście, smażymy ok. 2 min. z każdej strony, układamy na talerz, polewamy sosem - smacznego!

Krem z kalafiora przygotowujemy w sposób następujący:

Do rondelka dajemy 5 dag masła i smażymy na nim cebulę pokrojoną w kostkę (na złoto). Dodajemy surowe różę - tym razem jak najmniejsze (mogą być z łodygami) - zalewa-

my bulionem i gotujemy do uzyskania maksymalnej miękkości kalafiora. Całość blendujemy i stawiamy na bardzo mały ogień. W tym czasie w oddzielnej misce rozcieramy żółtko ze słodką śmietaną (30%) i dodajemy do gotującego się kremu, doprawiamy solą i pieprzem (szczypta cukru wedle upodobania) i krem mamy gotowy, wyśmienity z grzankami.

Z brokuła najlepiej wychodzą sałatki. Oto jedna z nich:

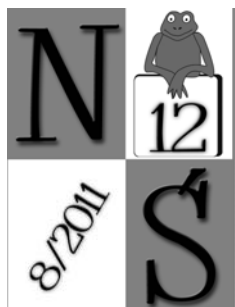
Brokuł, ogórki konserwowe (litrowy słoik), 5 gotowanych na twardo jaj, 150 g majonezu, sól, pieprz i curry.

Średnie różę brokuła blanszujemy (do 2 min. we wrzącej wodzie), wyciągamy szumówką i wrzucamy do bardzo zimnej wody (najlepiej z kostkami lodu), by zapobiec utracie koloru. Następnie odsuszonego dajemy do miski, dodajemy pokrojone w grubą kostkę jaja, ogórki konserwowe krojone w półplasterki, doprawiamy solą, pieprzem i sporą ilością curry, a na koniec dodajemy majonez, mieszamy i sałatka gotowa.

Dodatkiem do II dania jest brokuł gotowany na parze z masłem migdałowym.

Duże różę solimy i cukrzemy, następnie na gotującą się wodę stawiamy np. durszlak lub sedzak wypełniony brokułem, który parujemy ok. 3-4 minut. Na patelni rozpuszczamy 10 dag masła, na które rzucamy garść płatków migdałowych, przysmażamy ok. 20 sekund, następnie dodajemy łyżeczkę miodu. Tak przygotowaną miksturą polewamy parowany brokuł i danie gotowe - chrupiące, słodkutte, pyszne!

A skoro wspomnieliśmy, że brokuł wyśmienicie smakuje po zanurzeniu go w dipach, w następnym numerze opiszemy przygotowanie kilku ich rodzajów.



Przypominamy, że następny numer „Notatnika Świeradowskiego” znajdzie się w punktach kolportażu 10 sierpnia br. Reklamy do tego numeru prosimy składać do 29 lipca.

Szlachetne zdrowie, nikt się nie dowie, jako smakujesz, aż się zepsujesz - Jan Kochanowski

Homeopatia na każdą bolączkę

Lato to wyjątkowa pora roku, to czas aktywnego wypoczynku na świeżym powietrzu: nad morzem, jeziorem, w górach. Szykując się do wyjazdu warto zrobić przegląd nie tylko auta, ale także apteczki, by w pełni zapewnić sobie i najbliższym bezpieczny wypoczynek. W tym celu proponuję zawartość apteczki poszerzyć o leki homeopatyczne - sprostają niejednej dolegliwości, która może spotkać nas na wymarzonej wakacyjnym wypoczynku.

UŻĄDLENIA

Pszczoły, osy czy szerszenie wpuszczają do organizmu ludzkiego silnie działające jady, w którym znajdują się substancje hemolityczne wywołujące miejscowy stan zapalny powodujący obrzęk, zaczerwienienie skóry, swędzenie, pieczenie, a niekiedy ból. Przy użądleniu przez pszczołę należy jak najszybciej usunąć żądło - można je podważyć końcem szpilki i wyjąć. Nigdy nie wolno robić tego palcami, gdyż wciska się do organizmu jad znajdujący się w pęcherzyku jadowym. Osy i szerszenie nie pozostawiają żądła w skórze, mogą żądlić wiele razy. Dla złagodzenia objawów użądleń homeopatia dysponuje kilkoma lekami, ale niemal w każdym przypadku możemy zastosować Apis mellifica - 5 granulek najpierw w krótkich odstępach czasu (najlepiej co 15 min., potem w coraz dłuższych w miarę ustępowania objawów), jeśli występuje kłujący, palący różowy obrzęk, ustępujący pod wpływem zimnych okładów.

Cantharis vesicatoria - 5 granulek do 4 razy dziennie, gdy ukąszenie powoduje powstanie dużych, palących i swędzących pęcherzyków i gdy ulgę przynoszą zimne okłady.

Tarentula cubensis - 5 granulek do 4 razy dziennie stosujemy gdy miejscowemu zapaleniu towarzyszy palący ból, purpurowe zabarwienie z miejscowym stwardnieniem.

Ledum palustre 5 CH - 5 granulek do 4 razy dziennie stosujemy gdy po ukąszeniu wystąpi skóra biała, marmurkowa, zimna z uczuciem miejscowego podrażnienia.

Ledum palustre 15 CH - należy przyjmować 2 razy dziennie przez cały okres lata oraz w okresie szczególnego narażenia na ukąszenia. Bardzo dobry lek przeciw ukąszeniom przez komary.

W miejsce ukąszenia możemy też zastosować kompres z sody oczyszczonej (neutralizuje kwas mrówkowy znajdujący się w jadzie).

Jeśli po użądleniu owada wystąpi szum w uszach, mroczyki przed oczami, lęk, niepokój, błądzenie, przyspieszenie akcji serca, spadek ciśnienia, uczucie duszności, to takie objawy mogą wskazywać na tzw. wstrząs anafilaktyczny, wtedy bezzwłocznie należy wezwać pomoc medyczną (w oczekiwaniu przyjmować **Belladonna 5 CH** - 5 granulek co 15 min.)

STŁUCZENIA

Drobne stłuczenia nie wymagają żadnego

leczenia, często wystarczy krótkotrwały zimny okład. Przy bardziej dokuczliwych objawach lekiem pierwszego rzutu będzie **Arnica 15 CH** - im szybciej zostanie podana tym większe przynosi korzyści. Arnikę można i należy łączyć z innymi lekami homeopatycznymi, np. przy ranach ciętych dodajemy **Staphysagria 5 CH**, przy ranach tłuczonych - **Hamamelis 5 CH**, przy zwichnięciach - **Ruta graveolens 5 CH**, przy „zastrzałach” - **Hepar sulfur 5 CH**, a przy ranach klutych (kolce, gwoździe) - **Ledum palustre 5 CH**.

URAZY

Arnica jest skutecznym lekiem nawet w przypadku ciężkich urazów, wpływa zarówno na objawy miejscowe (poprzez hamowanie obrzęku, krwawienia, łagodzenia bólu, przyspieszenia gojenia), jak i na dolegliwości ogólne poprzez złagodzenie objawów pourazowego szoku.

W bólach mięśni pojawiających się po intensywnym wysiłku fizycznym i zmęczeniu mięśniowym polecam **Arnigel** lub **Arnicaheel** w postaci maści. Kondycję po przetrenowaniu mięśni poprawi nam może Arnica w połączeniu z **Arteria - heel** (20 kropli na wodę 3 razy dziennie).

Jeśli po urazie utrzymują się niewchłaniające krwiaki i siniaki, stosujemy **Sulfuricum acidum 15 CH**.

Przy następstwach bólowych urazów kości i okostnej należy podać **Symphytum 5 CH** (5 granulek co sześć godzin w przypadku świeżych urazów i dwa razy dziennie w przypadku urazów zadawnionych). Dodam, że lek **Symphytum** jest także lekiem mogąącym przynieść ulgę w przypadku urazów gałki ocznej.

OTARCIA

Calendula maść - jako środek antyseptyczny (zapobiega ropieniu i zakażeniu).

Cicaderma maść - przy otarciach naskórka, powierzchniowych uszkodzeniach skóry (pęknięcia, spierzchnięcia itp.), przyspiesza gojenie.

Homeoplasmine maść - otarcia naskórka, pęknięcie skóry, ma działanie przeciwzapalne, bakteriobójcze, usmierzające ból i przyspieszające gojenie.

Leki homeopatyczne działają zgodnie z naturalnymi reakcjami organizmu chorego, szybko, łagodnie i trwale przywracają zdrowie.

Grzegorz Bartocham

homeopata dyplomowany, nr rej 9850310

Słuch pod specjalnym nadzorem



Powyżej - słuchobus w Świeradowie. U dołu - ten młodzieniec ze słuchawkami na uszach nie wsłuchuje się bynajmniej w dźwięki rocka, lecz uczestniczy w badaniu.

W lipcu rozpoczęła się wielka kampania sprawdzania słuchu Polaków - Narodowy Test Słuchu. Akcja rozpoczęła się w Łodzi, skąd wyruszył słuchobus, czyli specjalny pojazd, w którym każdy może za darmo przejść testy słuchu. Słuchobus odwiedzi co najmniej 30 miast, miasteczek i wsi, przejedzie 6 tysięcy kilometrów, zbada co najmniej 10 tysięcy ludzi. Na swojej trasie ma głównie wielkie miasta, takie jak Łódź, Poznań, Bydgoszcz, Gdynię, Szczecin czy Opole, ale dzięki zaangażowaniu Ewy Burawskiej-Stelmaszczyk i staraniom firmy Optyk-Trendy słuchobus zawita również do Gryfowa i - co najważniejsze - do Świeradowa.

Cel, jaki przyświecał organizatorom tej akcji, to przetestowanie słuchu jak największej liczby mieszkańców i nagłośnienie społeczeństwu problemu utraty słuchu, ułatwienie osobom niedosłyszącym dostępu do badań słuchu oraz pokazanie najnowszych osiągnięć technologii w dziedzinie protezowania słuchu.

Powodem przeprowadzenia narodowego testu jest rzetelne skonfrontowanie z rzeczywistością coraz bardziej niepokojących danych na temat pogarszającego się stanu słuchu Polaków. W tej chwili szacuje się, według badań CBOS, że w kraju średnia populacyjna ludzi z zaburzeniami słuchu sięga aż 20 proc., a co dziesiąty rodak wymaga natychmiastowego protezowania. Narodowy test i badania prowadzone przez Siemens i Audio Service, czołowe firmy zajmujące się pomocą osobom z zaburzeniami słuchu, jest największym tego typu przedsięwzięciem w Polsce.

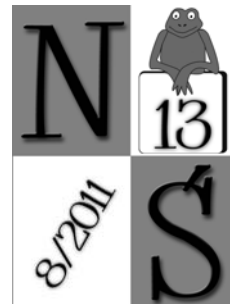
Słuchobus przyjechał do Świeradowa 13 lipca, a jego ekipa, złożona ze specjalistów



audiologów, badała pacjentów na ecoli, czyli urządzeniu podającym dźwięki o różnych częstotliwościach. Gdy to przesiewowe badanie dało negatywny wynik, pacjent był zapraszany do wnętrza słuchobusa, gdzie przeprowadzano dodatkowe testy audiometrii tonalnej na audiometrze. Wszyscy otrzymali audiogramy z wynikami badania, a także pełną informację, jak można poprawić swój słuch i jak chronić go przed hałasem.

Osoby mające problemy ze słuchem często nie korzystają z oferowanych przez akustyków i protetyków słuchu bezpłatnych badań, ponieważ albo nie mają czasu, albo jest to dla nich temat wstydlivy. Dzięki tej akcji chętni w różnym wieku bez skrupowania mogli skorzystać z bezpłatnego badania i wymienić się doświadczeniami z innymi osobami mającymi podobne problemy ze słuchem. W badaniu wzięło udział blisko 200 osób, z czego prawie 50 zostało zakwalifikowanych do grupy wymagającej dodatkowej pomocy w postaci aparatu słuchowego i wizyty kontrolnej u specjalisty laryngologa.

(aka)



**KOMPUTEROWE BADANIE SERCA:
NOWA DIAGNOSTYKA - CYFROWE EKG
+ CYFROWA WEKTOKARDIOGRAFIA
Z OBRAZEM NACZYŃ
WIĘNCOWYCH; PULSOKSYMETRIA**
(badanie zawartości tlenu we krwi do określenia
możliwości wysiłków fizycznych w warunkach górskich);
USG (tarczyca, nerki, prostata, brzuch).
**PROFILAKTYKA ZAWAŁU
I CHOROBY WIĘNCOWEJ SERCA**
DR NAUK MED.
JAKUB KWIATKOWSKI
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ,
UL. STRUMYKOWA 8

Przyjmuje: wtorki i piątki
w godz. 9⁰⁰-11⁰⁰ i 17⁰⁰-18⁰⁰
Rejestracja pod nr. tel. 75 78 16 320
w godz. 8⁰⁰-9⁰⁰

TESS-ART
TERESA KWIATKOWSKA
ARTYSTA MALARZ
Mgr sztuki
Absolwentka Akademii Sztuk
Pięknych Wydziału Malarstwa
i Rzeźby we Wrocławiu

- olejne malarstwo sztalugowe
- abstrakcje figuratywne

tel. 75 78 16 320
galeria autorska
www.tessart.eu



WYNIKI

Dawno już przebrzmiały dźwięki poloneza W. Kilara z „Pana Tadeusza” na balu gimnazjalnym (ten utwór chyba na dobre wyparł dawne „Pożegnanie Ojczyzny” M.K. Ogińskiego), po szkolnych korytarzach błąka się echo hymnu szkoły i szelestu sztandaru z dnia uroczystości rozdania świadectw, absolwenci w krainach bliższych i dalszych regenerują siły przed kolejnym rokiem szkolnym, a my tradycyjnie już - choć w tym roku z lekkim poślizgiem - podsumowujemy na łamach „Notatnika” wyniki gimnazjalistów, którzy zakończyli edukację w Świeradowie i od września rozjadą się do swych nowych szkół.

Najwyższą średnią w klasach trzecich uzyskali: **Michał Golanowski** – 5,62, **Gabriela Wojsa** – 5,56, i **Justyna Majczak** – 5,43. Wymieniona trójka oraz **Kamila Fierkowicz** uhonorowani zostali na zakończenie szkoły nagrodami Burmistrza Miasta.

Dla porównania – ubiegłoroczni prymusi mieli odpowiednio 5,31 i po 5,25 pkt.

Młodzież bardzo sobie ceni wyróżnienia pozanaukowe, zwłaszcza ranking na najmilszą parę absolwentów, gdyż w głosowaniu udział biorą wszyscy gimnazjaliści i nauczyciele. W tym roku laur ten przypadł **Marcie Sumińskiej** i **Kacprowi Kiryczukowi**.

Prestiżowe statuetki za aktywność społeczną wręczone zostały **Izabeli Komar** (kategoria „Praca na rzecz innych”) oraz **Gabrieli Wojcie, Sylwii Elias, Grażynie Małolepszej** i **Karolowi Burawskiemu** („Na nich zawsze można polegać”).

Za niebywałą wyczyn – 100-procentową frekwencję przez trzy lata nauki gimnazjalnej (!) - uhonorowano **Dawida Drągę**.

Miarą opanowania całego gimnazjalnego materiału są wyniki testów.

W teście humanistycznym najwięcej punktów – 41 na 50 możliwych – uzyskała **Sylwia Elias**, a **Marta Teklińska** i **Marta Kacik** zdobyły po 36 punktów. Dla przypomnienia – ubiegłoroczna trójka na podium uzyskała odpowiednio 45, 44 i 43 punkty.

Średnia szkolna w porównaniu z rokiem ubiegłym spadła, i to znacznie, osiągając 22,6 punktów (2010 – 30,9). Niższa była też średnia dolnośląska – 24,7 (30,3).

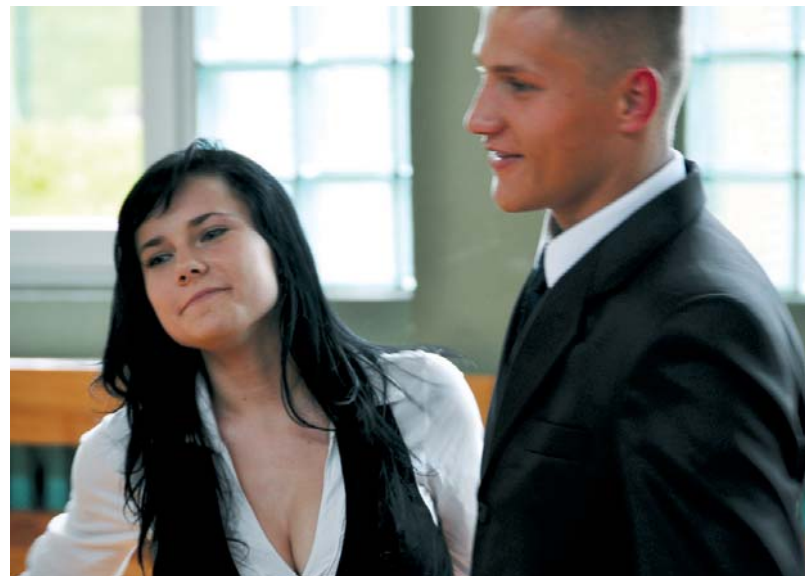
Spadł także poziom testu matematyczno-przyrodniczego. **Patrycja Marcinkowska** i **Michał Golanowski** uzyskali po 35 punktów, a **Jan Szydłowski** – 33. Rok temu trójka na podium miała 42 i po 41 punktów. Wtedy średnia szkolna wyniosła 23,2 punktu i była niższa od wojewódzkiej ledwie o 0,2 pkt, a w tym roku nasza średnia – 21 punktów – była gorsza od wojewódzkiej już o 2 pkt.

Regres średniej szkolnej wobec średniej dolnośląskiej w obu kategoriach jest zatem dość znaczny.

Po raz ostatni test z języka obcego nie liczył się do ogólnej punktacji, od której zależy wynik rekrutacji do szkół ponadgimnazjalnych. Wygrała go **Patrycja Marcinkowska** – 48 punktów, przed **Moniką Brzostowską** i **Martą Sumińską** – po 44 punkty. Rok temu liderka miała taki sam dorobek punktowy, a zajmujący drugie i trzecie miejsce zdobyli o punkt mniej.



Dawid - zawzięty na naukę jak mało kto: 100 % frekwencji.



Najsympatyczniejsza para wyłoniona w ogólnym głosowaniu - Marta i Kacper.



Z nagrodami burmistrza (od lewej): Michał, Justyna, Gabriela i Kamila.

rystycznych, po jednym do Zespołu Szkół Przyrodniczo-Żywnościowych w Jeleniej Górze, do LO ZSP nr 2 w Lubaniu i do LO w Legnicy.

Jeśli przed rokiem różnego typu szkoły w powiecie lubańskim wybrało 31 uczniów, to w bieżącym – 29 (ale też i absolwentów było o 11 mniej). Pięcioro gimnazjalistów nie potwierdziło wyboru żadnej placówki.

W tym roku po raz pierwszy - dzięki uprzejmości szkolnego informatyka Rafała Matelskiego i możliwościom wspomnianego już programu – przyjrzelśmy się preferencjom absolwentów. Wiemy zatem, że najwięcej, bo aż dwunastu z nich wybrało specjalność pod szeroko rozumianą nazwą „obsługa ruchu turystycznego”. Sześciu chce być ekonomistami, tylu samo znajdzie się w licealnych klasach matematyczno-informatycznych (ponadto trzech będzie technikami informatykami). W liceach wybierano dość dziwne profile: biologiczno-matematyczny (1), matematyka z językiem obcym (1), biologia z chemią i geografią (2), biologia z angielskim (1), polski z historią (2), geografia z matematyką (1), geografia z historią i wiedzą



Spółecznicy jak się patrzy (od lewej): Izabela, Sylwia, Karol, Gabriela i Grażyna.

o społeczeństwie (1), językowy (1). Mamy też po jednym teleinformatyku, mechaniku i weterynarzu, a także dwóch budowlanców.

Wybierający zawodówkę wskazali na specjalność wielozawodową (pięcioro), mechanika samochodowego (czworo), sprzedawcę i kucharza (po dwoje).

Przed tegorocznymi trzecioklasistami spore wyzwanie – muszą wyśrubować średnią i wywyższyć ją ponad dolnośląską, a przy tym serio potraktować wyzwanie językowe, które przestaje być miłym hobby, a staje się dodatkowym obciążeniem. Wiedzą coś o tym maturzyści, którzy od lat mozołią się na poziomie podstawowym i rozszerzonym. (aka)

WYBORY

Trzeci rok śledzimy – dzięki specjalnemu programowi, jakim dysponuje MZS – ścieżki wyboru szkół świeradowskich gimnazjalistów.

Rok temu absolwentów było 70 i aż 14 z nich wybrało Zespół Szkół „Kopernika” (popularna nazwa od ulicy, przy której mieści się placówka). W tym roku „Kopernik” cieszył się umiarkowanym zainteresowaniem: czterech uczniów wybrało technikum, dwóch – zawodówkę, a jeden – liceum. Tegorocznym bezapelacyjnym liderem okazał się Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych im. A. Mickiewicza – z 59 absolwentów po siedmiu wybrało tam naukę w liceum i technikum.

Spadło zainteresowanie Mirskiem – czterech licealistów i trzech hotelarzy oznacza w sumie spadek o dwóch chętnych. Z czterech do pięciu wzrosła liczba chętnych, którzy wybrali zawodówkę we Włosieniu, natomiast technikum w Biedzychowicach wskazało 3 uczniów (rok temu dwóch).

Sporym zainteresowaniem cieszyła się zawodówka w Gryfowie – wybrało ją aż sześciu absolwentów (plus jeden do technikum) – w sumie Gryfów przyjął o jednego świeradowianina więcej niż przed rokiem).

Reszta „głosów” uległa rozproszeniu. Po dwóch absolwentów wybiera się do „Żeroma” i „Norwida”, po dwóch do jeleniogórskiego „Mechanika” (plus jeden do technikum) i do tamtejszego Zespołu Szkół Ekonomiczno-Tu-

Jaka strawa, taka zabawa

Fundacja na Rzecz Rozwoju Społeczności Lokalnej „Świeradów-Czerniawa” serdecznie zaprasza na kolejną edycję imprezy kulinarnej „Czerniawa, jaka strawa?”, która odbędzie się 24 września - jak zwykle w „Leopoldówce”.

Nawiązując do prośb naszych mieszkańców, proponujemy - po raz pierwszy - przeprowadzenie konkursu kulinarnego w dwóch grupach: profesjonalistów i amatorów. Grupa amatorów zostanie utworzona, jeśli w danej kategorii (potrawy, ciasta i desery, nalewki) zgłosi się co najmniej pięć osób. Prosimy o zgłaszanie potraw, ciast i nalewek od 15 sierpnia do 10 września br. w Szkole Podstawowej nr 2 w Świeradowie-Zdroju (Czerniawie) - telefon 75 78 16 379. Szczegóły dotyczące tegorocznej imprezy podamy w kolejnym numerze „Notatnika Świeradowskiego”.

Prezes Fundacji Małgorzata Gettner

Izerski Rowerowy Raj naprawdę istnieje!

Od półtora roku władze miasta usilują promować powstający „Izerski Rowerowy Raj”, który już faktycznie istnieje i uzmysławia nam przy okazji, że do uprawiania kolarstwa rekreacyjnego i rodzinnego nie są niezbędne profesjonalne trasy, jak np. singltreki.

W Górach Izerskich, jak w niewielu innych, mamy bardzo rozbudowaną sieć dróg górskich i leśnych, zarówno szutrowych, jak i asfaltowych. Bez problemu można sobie wybrać trasę, w zależności od kondycji i wolnego czasu, oczywiście.

Sam jestem rowerzystą uprawiającym ten sport zdecydowanie rekreacyjnie i jazda na rowerze w mieście z uwagi na różnicę poziomów sprawia mi, delikatnie mówiąc, średnią przyjemność, a tym bardziej podjazd pod Stóg Izerski czy na Polanę Izerską, gdzie właśnie otwiera się - według mnie - ten prawdziwy Izerski Rowerowy Raj. Drzwi do tego raju na dobre otworzyła rowerzystom kolej gondolo-

wa, dzięki której siły, które dawniej trzeba było poświęcić na wjazd rowerem na Stóg Izerski, można zachować na dalszą część trasy. Gdy wyjedziemy gondolą na Stóg, otwiera się przed nami naprawdę wiele możliwości do aktywnego spędzenia naszego wolnego czasu, bez wielkiego nakładu sił i kondycji zawodowego sportowca.

W górach istnieje kilka tras rowerowych, ale nie oddają one nawet w połowie istniejących możliwości. Niestety, wytyczenie kolejnych nie jest łatwą sprawą z uwagi na problemy, jakie pojawiły się po ustanowieniu obszaru „Natura 2000”. Ekolodzy chyba jeszcze nie do końca zrozumieli, że rower jest najbardziej ekologicznym pojazdem i uprawianie tego sportu rekreacyjnie, rodzinnie, nawet w masowej skali nie doprowadzi do degradacji górskiej flory i fauny. Zwłaszcza jeśli dołoży się starań, aby stworzyć jak największą sieć tras, które będą dobrze oznakowane. Nikt wówczas nie będzie szukał i błędził po szlakach i ścieżkach, które z racji ochrony przyrody powinny być omijane.

Aby przedstawić różnorodność tras, posłużę się opisem trzech przygotowanych przeze mnie tras, które zapewnią przyjemne spędzenie czasu w górach.

1) Dla rowerzystów jeżdżących kilkakrotnie w roku: Stóg Izerski – Torfowiska – Chatka Górzystów – Świeradów. 26,8 km, szacowany czas przejazdu (wliczając przerwy): 4,5 godz.

Opis trasy etapami (w nawiasie długość odcinka): Górna stacja - szczyt Stogu Izerskiego (600 m) - Łącznik (900 m) - Polana Izerska (3,9 km) - Żółta Budka (4,3 km) - Droga Borowinowa żółtym szlakiem (3,5) - Chatka Górzystów (4 km) - Polana Izerska (3,3 km) - dolna stacja: 6,3 km.

Różnica poziomów: 1060 - 1108 - 1066 - 965 - 910 - 930 - 840 - 965 - 630 - 650 - 617 m n.p.m.

Charakterystyka trasy: łatwa, niewiele podjazdów, pół na pół drogi asfaltowe i szutrowe, dwa krótkie odcinki szlakami pieszymi, z tego jeden, gdzie trzeba prowadzić rower.

2) Dla rowerzystów częściej jeżdżących, dysponujących całym wolnym dniem: Stóg Izerski – Schronisko Orle – Jizerka – Smedava – Nowe Miasto – Świeradów. 46,1 km, szacowany czas przejazdu (wliczając przerwy): 8-9 godz.

Opis: Górna stacja - szczyt Stogu Izerskiego (600 m) - Łącznik (900 m) - Polana Izerska (3,9 km) - Chatka Górzystów (3,3 km) - Schronisko Orle (5,2 km) - przejście turystyczne do Czech (1,5 km) - Jizerka (2,5 km) - Smedava (5,4 km) - Předel (3,3 km) - Nowe

Miasto (10,9 km) - Czerniawa (5,4 km) - dolna stacja (3,2 km).

Różnica poziomów: 1060 - 1108 - 1066 - 965 - 840 - 850 - 840 - 820 - 860 - 920 - 850 - 890 - 860 - 960 - 470 - 490 - 470 - 490 - 480 - 640 - 617 m n.p.m.

Charakterystyka trasy: łatwa (ze względu na długość zalecana dla osób częściej jeżdżących na rowerze), niewiele podjazdów, przewaga dróg asfaltowych, trochę szutrowych, jeden krótki i jeden dłuższy odcinek, gdzie trzeba prowadzić rower.

3) Dla wprawionych rowerzystów dysponujących całym wolnym dniem: Stóg Izerski – Polana Izerska – Rozdroże pod Cichą Równią – kopalnia kwarcu „Stanisław – Rozdroże Izerskie – Płókowy Mostek – Sępia Góra – Świeradów. 44 km, szacowany czas przejazdu: 8-9 godz.

Opis: Górna stacja - szczyt Stogu Izerskiego (600 m) - Łącznik (900 m) - Polana Izerska (3,9 km) - Rozdroże pod Cichą Równią (8,7 km) - kopalnia „Stanisław” (3 km) - skrzy-



W Górach Izerskich rowerem jeździ się w komfortowych wręcz warunkach, bez względu na to, czy przemierzamy leśne drożki (u góry), czy poruszamy się po asfaltowych drogach (powyżej).

zowanie w okolicy Mokrej Przełęczy (4,8 km) - Rozdroże Izerskie (5 km) - Płókowy Mostek (5,7 km) - Sępia Góra (4 km) - Świeradów (5,2 km) - dolna stacja (2,2 km).

Różnica poziomów: 1060 - 1108 - 1066 - 965 - 930 - 960 - 940 - 1084 - 1060 - 1110 - 1122 - 767 - 930 - 770 - 828 - 450 - 617 m n.p.m.

Charakterystyka trasy: trudna (ze względu na długość oraz podjazdy zalecana dla doświadczonych rowerzystów), 3 długie podjazdy i kilka krótszych, przewaga dróg asfaltowych, trochę szutrowych, jeden krótki odcinek, gdzie trzeba prowadzić rower, po drodze

brak schronisk (prowiant i napoje we własnym zakresie).

To tylko trzy przykłady, a innych możliwości jest naprawdę mnóstwo. Każdy znajdzie w Górach Izerskich trasę dla siebie bez względu na wiek, kondycję oraz doświadczenie na rowerze. Wystarczy tylko rozłożyć mapę i wcześniej zaplanować sobie trasę. Tym, którzy szukają pomysłu na trasę i wolą się kogoś poradzić, z chęcią podpowiem (znajdą mnie Państwo w wypożyczalni rowerów na dolnej stacji gondoli).

Tekst i zdjęcia Wiktor Kobialko

Góry Izerskie

Kiedy z mych oczu rankiem spada sen,
Wstaję, witam kolejny dzień,
Spoglądam w okno i widzę góry.
Tak samo piękne od tyłu lat.

Świerkowa zieleń w słońcu się mieni,
Przetkana strużką płynących strumieni.
Niekiedy siwa, spowita we mgle.
Tak samo piękna od tyłu lat.

Kiedy wyjeżdżam, kiedy gór mych nie ma,
Serce już tęskni do tego nieba,
Które rozjaśnia mój izerski grzbiet.
Tak samo piękny od tyłu lat.

Kto raz się zachłysnął gór tych widokiem,
Biegł na przełaj z izerskim potokiem,
Tego już ogarnął izerski czar.
Tak samo piękny od tyłu lat.

Tym wierszem **Kamila Fierkowicz** praktycznie wygrała XIX Ogólnopolski Konkurs Poetycki dla Dzieci organizowany przez Centrum Sztuki Dziecka w Poznaniu - „Góry Izerskie” zajęły wprowadzić II miejsce wśród autorów gimnazjalistów, ale I miejsca nie przyznano; utwór znalazł się też w wydanej pokonkursowej antologii.

Gratulujemy wyróżnienia, a że Kamila skończyła już gimnazjum, życzymy jej, by podczas wyjazdów do kolejnych szkół jej serce zawsze tęskniło do nieba rozjaśniającego izerski grzbiet.

Redakcja

OGŁOSZENIA DROBNE

• Tomasz Miakienko - licencjonowany zarządca nieruchomościami podejmie współpracę ze wspólnotami mieszkaniowymi. Kompleksowa obsługa. Tel. 601 506 232, 75 78 17 401 • Sprzedam garaż dwustanowiskowy przy ul. Górskiej. Tel. 75 78 17 288 (po godz. 15) • Kancelaria Podatkowa KARGEM mgr Bogumiła Tasulis. Tel. 75 75 225 38, 506 053 924, 601 835 007 • Zatrudnię od zaraz kucharza i pomoc kuchenną. Tel. 501 125 614 • Sprzedam taśmę kalenicową firmy DACHROL w kolorze antracytu (czarna) - 13 rolek (każda 5 mb). Tel. 693 304 511 • Lokal użytkowy przy ul. Piłsudskiego, blisko centrum, do wynajęcia - 54 m² (+ duży taras). Nadaje się na warsztat, sklep lub gabinet, możliwość uruchomienia firmy z dotacją z Powiatowego Urzędu Pracy. Tel. 516 125 270 • Sprzedam wózek spacerowy x-lander XV, stan b. dobry (można oglądać w kręgielni). W zestawie: folia przeciwdeszczowa, osłonka na nóżki, śpiwór zimowy (typu mumia) z owczej wełny. Tel. 695 299 223.

WAKACJE Z DISNEYEM

Dzieci w Świeradowie kochają bajki Disneya, dlatego biblioteka do końca wakacji proponuje spędzanie wspaniałych chwil z ich bohaterami.

W poniedziałki, wtorki, czwartki i piątki w godz. 12⁰⁰–15⁰⁰ oferujemy szereg ciekawych zajęć plastyczno-technicznych, konkursów, projekcji bajek oraz zabaw inspirowanych treściami znanych utworów. Na półkach bibliotecznych jest bardzo dużo książek Disneyowskich oraz miesięcznik „Kubuś Puchatek”.

Zajęcia te pomogą stworzyć całą galerię ulubionych postaci z książek i filmów Disneya. Podążymy też tropem postaci które istniały naprawdę, jak Mulan, Pocahontas czy Herkules, i dowiemy się o nich coś więcej. Zdobytą wiedzę zweryfikujemy w konkursach i quizach.

Przewidujemy nagrody dla tych dzieci, które będą nas odwiedzać i zbiorą największą ilość specjalnych znaczków.

NOTATNIK ŚWIERADOWSKI. Wydaje Gmina Miejska Świeradów–Zdrój.
Redaktor naczelny - Adam Karolczuk, tel. 661 784 827, notatnik@swieradowzdroj.pl
Zdjęcie Domu Zdrojowego wykorzystane w winiecie - autorstwa Wiesław Biernata - otrzymaliśmy dzięki uprzejmości Zarządu Uzdrowiska „Świeradów-Czerniawa”.

Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika. Teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości redakcji) oraz zdjęcia można składać również w Referacie Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu Urzędu Miasta przy ul. 11 Listopada 35 (II p.), tel. 75 71 36 482. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności oraz zastrzega sobie prawo skracania i przeredagowywania treści ogłoszeń oraz odmowę publikacji. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo ich skracania.



Pouczająca wycieczka

Czternastoosobowa grupa przedstawicieli Rady i Urzędu Miasta pod przewodnictwem burmistrza wyjechała 30 czerwca na zwjazd do czeskich uzdrowisk. Na trasie znalazły się Karlowe Wary (54 tys. mieszkańców) i Mariańskie Łaźnie (14 tys.), a celem wyprawy było poznanie i porównanie infrastruktury uzdrowiskowej tak leczniczej, jak rekreacyjnej.

Obydwa miejscowości należą do cenionych i znanych uzdrowisk nie tylko w Czechach, ale i w Europie. Podobnie jak do Świeradowa, na wypoczynek przyjeżdżają obcokrajowcy, tyle że nie Niemcy, lecz Rosjanie. Na każdym kroku spotkamy stoiska z czasopismami, szyldy, menu oraz turystów mówiących w języku rosyjskim.

Nie ma co porównywać naszego kurortu z czeskimi, choćby z powodu ułożenia terenu, ilości posiadanych źródeł (w Mariańskich Łaźniach jest 40 źródeł leczniczych, a w Karlowych Warach - 79 gorących źródeł), przeszłości historycznej (Karlowe Wary zostały założone w 1350 r., a pierwsze odkryte źródła w Mariańskich Łaźniach pochodzą z XVI w.), zabytkowej zabudowy oraz osobistości odwiedzających uzdrowiska (car Rosji Piotr Wielki, król Saksonii i Polski - August Mocny, Johann Wolfgang Goethe, Adam Mickiewicz, Franciszek Józef I, angielski król Edward VII, wybitni kompozytorzy i muzycy, jak Bach, Beethoven, Brahms, Liszt, Paganini, Smetana, Dworak, Chopin czy Johan Strauss, a w ostatnich latach także aktorzy: Mia Farrow, Gregory Peck czy Whoopie Goldberg), dzięki którym wzrastał i wzrasta status i popularność nie tylko tych miejscowości.

Bardzo ważne dla przebywających w uzdrowisku jest baza lecznicza, ale istotne znaczenie ma także oferta kulturalna i rekreacyjna. Dlatego nie dziwi, że w obu kurortach dla gości przygotowano m.in. pola golfowe, halę do gry w golfa z symulatorem golfowym, minigolf, korty tenisowe, baseny, pływalnie, bilard, jazdę konną, strzelnicę, kina, galerię, kawiarnie taneczne, dyskoteki, sale koncertowe, muzyczne, kasyna, trasy turystyczne, rowerowe i bryczki, które stoją w parku i czekają na chętnych.

W parkach nie tylko znajdziemy bogatą roślinność, kolumnady z tryskającymi wodą leczniczymi źródłkami, ale także fontanny podświetlane, grające oraz tryskające z chodnika małe „gejzery” - są one ulubioną rozrywką dzieci, które nie zważając na dorosłych bez troski biegają chłodząc się w upalne dni.

Teresa Fierkiewicz



U góry: Wnętrze neobarokowej kolumnady z 1889 r. w Mariańskich Łaźniach. Poniżej - przed jedną z wielu ulicznych pijatek w Karlowych Warach. Obok - Wioletta i Dorota nie odmówiły zdjęcia z wojakiem Szwedem. Na dole z prawej - dorożki w Mariańskich Łaźniach są numerowane (przed czym Świeradowscy dorożkarze tak się bronili, a wojewoda utracił naszą uchwałę), czekają na postojach, zaś konie mają uwieszone specjalne worki na nieczystości.



ROZKŁAD JAZDY GONDOLI - LATO

	DNI ROBOCZE	SOBOTA-NIEDZIELA
SIERPIEŃ	9 ⁰⁰ - 17 ⁰⁰	9 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰
WRZESIEŃ	9 ⁰⁰ - 16 ⁰⁰	9 ⁰⁰ - 17 ⁰⁰



KLIKAJ CODZIENNIE DLA WSPÓLNEJ SPRAWY!



Z okazji 100. urodzin NIVEA Polska postanowiła spełnić marzenia wielu polskich rodzin, a w szczególności ich najmłodszych członków. W odpowiedzi na potrzeby lokalnych społeczności powstał projekt ufundowania i budowy 100 placów zabaw na terenie całej Polski. Zwycięskie lokalizacje zostaną wyłonione w czasie głosowania internautów trwającego od 6 czerwca do 31 października. Zarejestruj się i głosuj codziennie na lokalizację, w której powinien zostać wybudowany plac zabaw. Każda zarejestrowana osoba może oddać głos raz na dobę! Placę zostaną wybudowane w lokalizacjach, które otrzymają największą liczbę głosów oraz dopełnią wszystkich formalności związanych ze złożeniem dokumentacji zgłoszonej lokalizacji.

Konkurs adresowany jest do osób dorosłych, dlatego zwracamy się do naszych najmłodszych mieszkańców - dzieci i młodzieży: Skoro i tak nie odchodzicie od komputerów, macie teraz okazję spożytkować swe przywiązanie do klawiatury - wystarczy, że namówicie swych rodziców, dziadków, babcię, ciocię i wujków, a także starsze, pełnoletnie rodzeństwo, by się zalogowali na stronie NIVEA, a następnie dopilnujecie, by codziennie każdy z załogowanych członków rodziny zgłasował na Świeradow. Pomyślcie, jeśli choćby tylko co drugi mieszkaniec mający prawo do głosowania będzie klikał nabijając nam punkty, to w 10 dni moglibyśmy ich nazbierać 15.000. A głosowanie trwa jeszcze 82 dni!

Nie wygramy tego placu zabaw bez Was, bez Waszego uporu, determinacji i siły przekonywania, a wygramy go dzięki dziecięco-młodzieżowej fascynacji komputerami, internetem i dzięki czystej wierze w zbiorową siłę jako moc sprawczą wszystkich sukcesów!

Szczegóły - www.100latnivea.pl/glosowanie

SPA "Kwiat Lotosu"

www.uzdrowisko-swieradow.pl

Specjalną ofertę dla mieszkańców Świeradowa-Zdroju i okolic
Wakacyjny rabat dla czytelników Notatnika Świeradowskiego
Co 10-ta osoba zabieg do wykorzystania gratis *

Uzdrowisko „Świeradow-Czerniawa” Sp. z o.o.
ul. Zdrojowa 2, 59-850 Świeradow-Zdrój, tel. 75 78 20 500
* z listy wykorzystanych zabiegów

Kupon SPA
Upewniamy się do 15% rabatu
Kupon ważny do 31.08.2011 r.